

LIRE, C'EST S'INSTRUIRE



GILLES LANDRY
PROPRIÉTAIRE

180, boul. Provencher

TÉL: 233-3407

ASSURANCES
D'ESCHAMBAULT
136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT
247-4816



LA LIBERTÉ

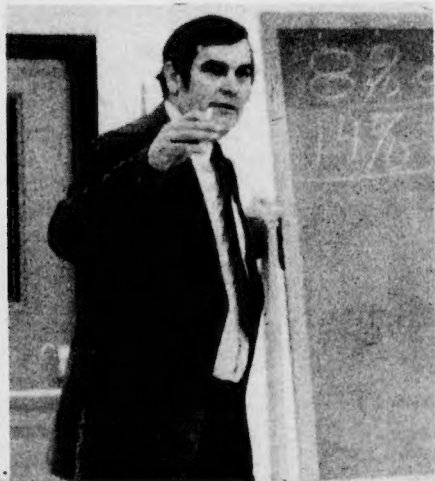
"Paraît depuis 1913"

Tirage: 12,700

Vol. 68 No 2 SAINT-BONIFACE, jeudi 8 avril 1982

Développement et Paix

Pour que tout homme puisse vivre convenablement.



M. René Lacoste, directeur des projets à l'organisation Développement et Paix, explique la distribution du budget.

Parce que 15% de l'humanité consomme plus des 75% des ressources mondiales disponibles l'organisation Développement et Paix propose à ce 15%, dont le Canada fait partie, de changer son mode d'utilisation des ressources afin que tout homme puisse enfin vivre convenablement.

C'est un peu le message lancé par M. René Lacoste, directeur des projets de l'organisation fondée en 1967 par l'église catholique, lors de sa conférence donnée, mercredi dernier, au centre communautaire du Précieux-Sang.

Mais avant qu'un tel changement dans notre mode de consommation se produise, il faudra qu'il y ait un important changement de mentalité face à ce phénomène et cela M. Lacoste en est bien conscient tout en précisant que l'organisation y travaille aussi. Développement et Paix dont le budget l'an dernier était de \$12,000,000 poursuit un objectif global de solidarité des Canadiens avec les peuples du Tiers monde. De ce budget 8% va à l'administration de l'organisation qui compte 55 employés, 14% à un programme d'éducation dispensé au Canada et 78% sert à appuyer des projets des pays du Tiers monde. L'an dernier 67 pays ont pu bénéficier d'une somme totale d'environ \$10,000,000.

437 projets financés

M. Lacoste estime que 10% de ces fonds vont à ce qu'il appelle une action de charité, soit l'aide immé-

diante lors de situations d'urgences telles que sécheresses, inondations, tremblements de terre, etc. Mais la phase la plus importante de développement concerne le financement de projets socio-économiques dans les pays du Tiers monde, où l'organisation veut donner les moyens aux gens de ces pays de devenir ce qu'ils veulent devenir. L'an passé sur 1050 demandes reçues, 437 ont été financées.

La différence principale entre l'ACDI, l'agence canadienne de développement international, et Développement et Paix réside dans le fait, selon M. Lacoste, qu'à l'ACDI les projets sont conçus à partir d'Ottawa alors qu'à son organisation les projets viennent des gens des pays du Tiers monde, ce qui augmente les chances de réussite. Un des critères pour l'acceptation d'un projet est de savoir s'il combat les causes du sous-développement dans le pays visé. Les demandes adressées couvrent des secteurs variés et répondent aux situations locales particulières, par exemple des projets communautaires en agriculture, la défense des prisonniers politiques, des programmes de santé préventive, etc.

Une première évaluation du projet et du groupe qui le présente, est faite par un groupe du pays d'où il émane, généralement par l'organisme officiel de l'église qui s'occupe du développement dans ce pays. Le projet est remis ensuite au Comité de sélection de projets qui en fait une étude approfondie, avant que ce projet ne soit acheminé au Comité exécutif pour approbation.

Quant au volet éducation au Canada, il vise à informer la population canadienne sur les situations concrètes, les causes et les mécanismes du sous-développement, de même que sur les solutions possibles à court et long terme. L'organisation travaille aussi de cette façon à mobiliser de larges secteurs de la population autour de gestes de solidarité précis, visant à transformer tant les attitudes et les mentalités que les situations et les structures du sous-développement.

Ce que veut faire en fait Développement et Paix, c'est de permettre un jour à 85% de l'humanité de pouvoir obtenir sa juste part des ressources mondiales disponibles.

Yvon GIROUX



Mme Marthe Durand offrira par intermittence aux lecteurs du journal une chronique intitulée le "Conseil d'un pousse vert", où Mme Durand prodiguera des conseils sur les plantes. (voir à la page 9).

Joyeuses Pâques

Au sommaire

- **Doit-on s'excuser de parler de langage et de correction de langage?** Par vraiment si on ne prend pas le parti de raffiner ou de condamner, répond Rossel Vien cette semaine dans IMPROMPTU
- Invité au souper du Club des Hommes d'affaires franco-manitobains, le Premier Ministre, **M. Howard Pawley a déclaré que son gouvernement n'avait pas de solutions miracles face à la récession économique actuelle.**
- Dans son COMMENTAIRE, **Jean de Lotinville** nous dit que d'un certain point de vue, il n'y a pas de "dépression"... Seulement une "récession"... Reste cependant à voir jusqu'où cela ira.
- Claude Blanchette nous livre une **INTERROGATION** spéciale et appropriée pour le temps de Pâques.



"Tes études...en français" au Collège Universitaire de Saint-Boniface

SECTEUR COLLÈGE COMMUNAUTAIRE

● secrétariat bilingue ● administration des affaires

SECTEUR UNIVERSITAIRE

● ARTS ● SCIENCES ● ÉDUCATION

RÉCESSION, DÉPRESSION, ETC.

Au cours d'une conférence de presse qu'il a accordée aux reporters en poste à Ottawa le 25 mars, le Premier Ministre Trudeau s'est tourné vers la situation économique. L'excellent reporter de la CBC, Brian Kelleher, rapportait ce soir-là, aux nouvelles nationales de 18 heures, l'essence des propos du Premier Ministre: Il n'existe pas de solution rapide à la situation économique. "Hard times, rough times, **dépression**", reconnaît M. Trudeau (dans ce texte, les soulignés sont de nous), qui rejette l'idée que le gouvernement fédéral pourrait régler les difficultés actuelles en imprimant de la monnaie. Le Canada, doit garder sous **contrôle** les salaires et les prix (price costs). Il fait remarquer que la structure salariale canadienne est considérablement plus élevée que celle des États-Unis, il ne voit pas qu'une baisse des taux d'intérêts aux États-Unis soit suffisante pour aider l'économie canadienne, attendu que le Canada serait encore en danger de perdre des marchés étrangers alléchants qui iraient à des nations dont les prix des produits seraient plus concurrentiels, lorsque le redressement économique se manifesterait. M. Trudeau s'exprimait en anglais: "Everybody is having a rough time and those who come out of it with better comparative costs will be in a better situation to reap the benefits when the **depression** is over". Le bureau du Premier Ministre fit circuler par après une transcription écrite des propos de M. Trudeau tenus au cours de sa conférence de presse où il était indiqué "**Depression**" (**recession**). Un membre du bureau du Premier Ministre déclara que M. Trudeau, questionné sur le sujet, déclara qu'il avait voulu dire "**recession**". Le fonctionnaire du bureau du Premier Ministre ajouta qu'évidemment, nous ne sommes pas en situation de "**dépression**". Il s'agissait d'un lapsus linguae. Autrement dit, la langue de M. Trudeau lui avait fourché, il avait dit un mot pour un autre.

Enfin, M. Trudeau, au cours de cette conférence de presse, n'a pas parlé de solutions véritables aux problèmes économiques actuels. Il a mentionné les consultations présentement en cours entre le ministre

des Finances, M. Allan MacEachen, et le secteur privé au cours desquelles il serait question de compression. M. MacEachen doit, dit-on, s'adresser aussi au secteur syndical sur le même thème, mais l'on sait que depuis un moment, les syndicats parlent peu au gouvernement. Une tentative du genre avait été faite, en 1974, je crois, par l'ex-ministre fédéral des Finances, John Turner. Rien n'en résulta.

Selon M. Trudeau, si la situation actuelle se maintient, le Canada sera le dernier à sortir de la "récession". "We are moving inexorably to a high cost economy which will be uncompetitive and therefore will continue on high unemployment while others see their unemployment go down".

Donc, pas de solution aux problèmes à moins de modération du côté des employeurs et des employés. Cela augure-t-il des contrôles? Il n'est pas ridicule de le croire.

Ceux qui ont connu les années "trente" savent ce que le mot **dépression** signifie. Si l'on part de là, nous ne sommes pas en période de **dépression**, comme le soulignent de nombreux économistes. Les gens continuent à rouler carrosse. Dans les magasins à grande surface, les paniers à provisions débordent. Bien sûr, les gens, sauf ceux des classes privilégiées, doivent se restreindre.

Il y a que, contrairement à l'époque des années "trente", les gouvernements, par d'innombrables programmes dits sociaux, versent, annuellement des milliards à des millions de citoyens dans le besoin. C'est pour cela que, d'un certain point de vue, il n'y a pas de "dépression"... Seulement une "récession"... Reste à voir jusqu'où cela ira.

Jean de LOTINVILLE

Impromptu

Propos de langage

Une petite coupure de journal jaunie me tombe sous la main en fouillant dans une valise de débaras. Pas de date, mais je sais que cela vient d'un journal de province. Je cite.

"Québec (DNC) - Doit-on utiliser le mot camping ou campement? Ce sujet a fait l'objet hier d'un long débat à l'Assemblée législative. Le ministre du tourisme... tient mordicus au mot camping qui, selon lui, est francisé et d'usage courant en France.

"Le chef de l'opposition s'oppose énergiquement à l'utilisation de ce mot anglais... Il suggère le mot campement auquel le Larousse donne la même définition que camping et demande que toute l'affaire soit référée à l'Office de la langue française. Le débat a eu lieu à l'occasion de l'étude de la Loi sur l'hôtellerie.

"L'opposition a finalement refusé de poursuivre la discussion du projet tant que... le président de l'Office n'aura pas tranché la querelle autour des mots camping et campement".

Voilà un débat amusant; superflu, dirait l'autre, tout cas je vote pour campement, avec ou sans l'avis de l'Office.

Doit-on s'excuser de parler de langue et de correction de langage? Pas vraiment si on ne prend pas le parti de raffiner ou de condamner. Les conditions de vie de la plupart des gens n'autorisent pas le ton hargneux ou sarcastique.

On est porté à être plus sévère cependant à l'en-

droit de ceux qui sont censés savoir, qui oeuvrent dans l'enseignement ou dans les "médias". Je n'ai jamais compris, par exemple, qu'on laisse se propager des termes d'emprunt tels que T-shirt ou shuffleboard ou cash-flow ou lobbying et combien d'autres! Si le rédacteur ou l'animateur ou le reporter ne sait pas quel est le terme français, qui va jamais le savoir?

Bien sûr, il y a de l'hésitation sur plusieurs mots qui entrent dans la langue. Je remarque dans un bulletin récent du gouvernement du Québec, et dans le même paragraphe: conteneurs et conteneurs. Tant qu'à franciser, on devrait s'en tenir au second.

Par contre, on trouve maintenant le terme de boulingruin pour lawn-bowling. Le mot n'est pas nouveau, mais il n'était pas courant jusqu'à récemment.

Une autre traduction heureuse: renouement conjugal, pour marriage encounter. C'est évidemment plus juste que: rencontre conjugale!

Un autre terme qui se répand, et qui n'existe pas encore (officiellement) comme nom: terminal. Ce peut être un dispositif d'ordinateur, une station réceptrice de télévision, même un aéroport. Le mot semble plus acceptable comme adjectif (le stade "terminal" du malade), quoique dans notre bonne langue, finale fasse l'affaire.

En France même. Etienne a dénoncé le français. N'est-ce pas lui qui a lancé le mot? C'est plus que l'emploi de termes d'emprunt, dans les organes de presse particulièrement: c'est le décalque de mots et de formes de phrase.

Des expressions-clés nous disent tout de suite si la personne qui les dit ou les écrit donne dans le français. Deux de ces tournures sont: "mettre l'emphase sur" et "initier un programme". Dans ces emplois, la personne pense: "emphasis" et "initiate".

En français, on entame ou commence un programme, une entreprise. Il existe d'autres choix, mais on doit retenir qu'on ne met jamais "l'emphase sur" une chose ou un sujet. (L'emphase est la chose la plus détestable qui soit: "exagération prétentieuse dans le ton, l'expression, le style, le geste", dit le Quillet. Plutôt à éviter.)

Quant à initier, c'est un verbe dont on a très rarement besoin. Il faut retenir qu'on ne peut initier que des personnes - tels les Chevaliers de Colomb quand ils ont leur cérémonial d'initiation.

...Et me voilà qui ergote à mon tour! C'est que j'ai été initié à cela.

J'ai même été initié dans l'Ordre de Jacques Cartier. Et malgré une sympathie réelle pour "la Patente", depuis lors je suis resté méfiant envers toute initiation, aussi bien qu'envers toute emphase.

Rossel JEN

Un marcheton à Saint-Pierre

La guilde de l'hôpital DeSalaberry tiendra un marcheton de 17km (10 milles), le dimanche 2 mai, le départ étant prévu à 11h00 de Saint-Pierre. Le marcheton, dont l'inscription se fera entre 9h00 et 11h00, aura comme point de départ le Collège de Saint-Pierre et comme point d'arrivée le parc provincial de Saint-Malo.

Plusieurs personnalités participeront à cet événement charitable. Des facilités pour le pique-nique et le barbecue étant prévues, la population est invitée à apporter sa nourriture pour le pique-nique qui débutera à 17h00, à la plage du parc provincial de Saint-Malo. Les gens pourront ainsi saluer l'arrivée des marcheurs et assister à la remise des trophées.

Les organisateurs espèrent ramasser \$30,000 à l'aide de ce marcheton dans le but d'acheter de l'équipement dont l'hôpital, situé à 30 milles au sud de Winnipeg, a besoin. De plus amples informations ainsi que des formules de participation sont disponibles aux endroits suivants: à la pharmacie de Saint-Pierre, au S.E. Bulletin et à Ida's Beauty Salon.

Vous avez besoin d'un ouvrier immédiatement pour rénovation ou autres?
Téléphonez à
J.G. Leclair Construction
au No 247-4871
Estimation gratuite.

en bref...

Buckingham Palace: déficit. - Selon une dépêche de l'Associated Press (AP), en provenance de Londres, la Reine aurait ordonné des mises à pied d'une partie du personnel de Buckingham Palace, de façon à combler un déficit d'administration du lieu. La dépêche ne faisait pas mention du nombre de mises à pied. Cette décision aurait été confirmée, selon la dépêche, le 28 mars. Quelques détails: Cette décision a été prise malgré une augmentation de 8.1 pour cent de la Liste civile. La Liste civile est la contribution des citoyens payeurs de taxes au bien-être de la Reine et de dix membres de sa famille. L'augmentation du montant de la Liste civile a été annoncée le 9 mars, et fait passer ce montant à 6,33 millions de dollars (US) par an. La Reine touche en plus une rente séparée, du gouvernement britannique, de l'ordre de 3 millions 750 mille dollars pour l'entretien du Palais. Il est dit que la fortune personnelle de la Reine est immense. Au cours des deux dernières années, il est aussi dit que la Reine a dû, à même sa fortune personnelle, combler le déficit qu'occasionne le maintien du Palais Buckingham. Elle aurait ainsi contribué 194 mille 590 dollars, en 1980, et 147 mille 410 dollars l'an dernier. À propos, les mises à pied au sein du personnel du Palais feront que son nombre sera d'un peu moins de 346. Il avait été réduit de 20 l'an dernier.

Canada: Le seuil de la pauvreté. - Les familles canadiennes vivant au seuil ou en dessous du seuil de la pauvreté il y a deux ans, n'ont pas changé de statut même si leur revenu a augmenté de 25 pour cent ou moins. C'est ce que laissait savoir le 29 mars des chiffres rendus publics par le "National Council of Welfare". Selon l'organisme, une famille de quatre personnes est pauvre si son revenu annuel atteint 16 mille 65 dollars ou moins. Il y a deux ans, le seuil de la pauvreté pour une telle famille était 12 mille 807 dollars. Il s'agit de familles vivant dans des centres urbains de 500 mille habitants ou plus. En milieu rural, le seuil de la pauvreté pour une famille de quatre personnes se situe en 1982 à 11 mille 681 dollars, comparativement à 9 mille 312 dollars en 1980. Quant au célibataire urbain canadien vivant en 1982, il ou elle est pauvre si il ou elle touche 7 mille 303 dollars ou moins par an comparativement à 5 mille 822 dollars en 1980. En milieu rural, le célibataire est pauvre si il ou elle gagne 5 mille 307 dollars ou moins, comparativement à 4 mille 231 dollars en 1980.

Réduction des fonds fédéraux aux provinces. - Le projet de Loi visant à réduire l'augmentation des transferts de fonds du gouvernement fédéral à ceux des provinces a été approuvé en principe le 29 mars malgré l'opposition combinée du parti progressiste-conservateur et du nouveau parti démocratique. Les provinces recevront, au cours des cinq prochaines années, 105 milliards de dollars. C'est 5 milliards de moins qu'elles auraient touché en vertu de l'accord qui a pris fin le 31 mars.

Prochaine exposition au CCFM

Le vernissage de l'exposition des étudiants en thèse de céramique, "School of Arts", Université du Manitoba aura lieu mercredi le 21 avril 1982 à 20h00 dans la nouvelle galerie du CCFM.

Les artistes qui exposeront sont: Myriam Carpenter, Patti Johnson, Shevin Chung, Cathy Reeve, Maxine Evans, Tim Stone.

L'exposition se poursuivra jusqu'au 2 mai 1982. La galerie est ouverte de 10h à 22h du lundi au vendredi, et de 13h à 22h les samedis et dimanches.

La musique des "jeunes". - Lorsque le brigadier général américain James Dozier fut enlevé le 17 décembre par des membres de la Brigade rouge, à Vérone en Italie, où il était en poste, les terroristes l'obligèrent à porter continuellement au cours de sa captivité de six semaines, des écouteurs par lesquels lui était transmise une "musique" assommante. L'idée des terroristes était apparemment de l'empêcher d'entendre ce que disaient ses geôliers. Le général fut délivré par la police italienne, comme on sait. Mais son ouïe est maintenant affaiblie d'une façon permanente. Le général a quitté Vérone le 23 mars pour devenir commandant adjoint du centre des blindés de l'armée américaine, à Fort Knox, au Kentucky, USA.

Vingt heures d'enseignement par semaine. - La présidente de la "Manitoba Teachers Society," Mme Dorothy Young, a déclaré ces jours derniers (Free Press) que l'organisme aux destinées desquelles elle préside en ce moment, voudrait voir réduire le nombre d'heures d'enseignement dans les écoles de 5 heures et demie à 4 heures par jour. Vingt heures par semaine. De plus, elle voudrait des classes de 20 élèves au plus. Il y aurait derrière cette idée, un moyen de procurer de l'emploi à plus d'enseignants. On sait que le nombre des inscriptions aux écoles publiques décline continuellement.

Contrôle de la qualité. - Le gouvernement de l'Irak n'achètera pas, au coût de quelque 100 millions de dollars, 12 mille voitures fabriquées au Canada par la société General Motors que le gouvernement de ce pays s'était proposé d'acquérir. Raison: voitures de fabrication canadienne (GM) tarées antérieurement expédiées en Irak. Cela se produit presque au moment où la société "General Motors of Canada" met à pied 17 mille travailleurs employés à ses installations d'Oshawa, en Ontario.

Le KGB a un nouveau chef. - Une dépêche de l'agence Reuter, en provenance de Moscou (Maskva), annonce que le général Goergvi Tsinev, que l'on dit proche du président Leonid Brejnev, est devenu "le plus haut responsable en service actif" du Komitet Gosudarstvennoy Besopasnosti (KGB) -comité de la sécurité du territoire. Il remplace le général Tsvigun, décédé au mois de janvier.

La vie conjugale - L'archevêque catholique d'Ottawa, Mgr Joseph-Aurèle Plourde, sans devier de la ligne sévère dictée par Rome en matière d'union conjugale, n'est pas moins d'avis qu'il vaut mieux qu'un homme et une femme aillent au Ciel séparément qu'ensemble en Enfer...

Lettres à LA LIBERTÉ

Commentaire: "Vous avez manqué l'essentiel"

Monsieur Raymond Hébert
205, rue Masson
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0H3

Monsieur Hébert,

J'ai lu avec intérêt votre "rétrospective" sur la SFM des années passées. (Commentaire - LA LIBERTÉ, 25 mars 1982). Il faut cependant souligner quelques événements des années 74-78 qui semblent avoir échappés à votre attention:

- 1) la formation de la Fédération des francophones hors Québec;
- 2) la préparation et la publication du texte "Les Héritiers de Lord Durham" - document qui a permis de faire l'inventaire de la francophonie et de tracer un plan d'avenir;
- 3) l'acquisition de l'école Noël-Ritchot;
- 4) la formation de La Fédération de l'âge d'or - maintenant appelée La Fédération des aînés franco-manitobains;
- 5) la formation de la Fédération provinciale des comités de parents (qui regroupe présentement 36 comités de parents);
- 6) la formation de Francofonds;
- 7) le réveil de l'intérêt économique chez les Franco-Manitobains avec la mise sur pied des premiers clubs d'investissement (dûe principalement aux efforts de Jean-Louis Morin);
- 8) le Conseil Jeunesse Provincial qui prenait ses propres ailes pour la première fois (le CJP était sous la tutelle de la SFM auparavant);

9) l'acquisition d'un sous-ministre adjoint plutôt qu'un directeur pour le Bureau de l'Éducation française;

10) la concertation des organismes qui a eu comme résultat que la participation aux assemblées annuelles est passée de 300-350 personnes à plus de 1000 en 1978;

11) la présidence de M. André Fréchette - homme sympathique qui a toujours placé la communauté au-dessus de ses intérêts personnels (comme l'ont toujours fait les présidents(es) de la SFM d'ailleurs);

12) les négociations avec le Secrétariat d'État pour que les budgets affectés aux "Groupes minoritaires des langues officielles" soient augmentés de sorte à ce qu'ils reflètent les besoins de la communauté.

Vous ne mentionnez pas non plus les deux années de dévouement de M. René Piché. Cela est regrettable!

Vous prenez cette période et la "cataloguez" de période de contestation!

Vous admettez que votre commentaire est un "rapide tour d'horizon".

Je suggère qu'il fut si rapide que vous avez manqué l'essentiel.

Raymond Poirier
Saint-Adolphe
le 1er avril 1982

c.c. LA LIBERTÉ

Télégramme envoyé le 24 mars 1982

Monsieur Pierre Elliott Trudeau
Premier ministre
Gouvernement du Canada

Nous avons été troublés à l'annonce de votre décision d'autoriser les États-Unis à se servir du territoire canadien pour les vols d'essai du missile Cruise.

Votre décision semble être en nette contradiction avec les politiques et les propositions élaborées par votre gouvernement pour une "stratégie de suffocation" que vous-même aviez mise de l'avant à l'occasion de la première Conférence des Nations Unies sur le désarmement en 1978.

L'escalade de la course aux armements nucléaires est à ce point cruciale que l'humanité semble être au seuil d'un holocauste mondial. De sérieuses questions morales sont en jeu. Le peuple canadien ne doit pas être entraîné plus avant dans cette montée progressive de la course aux armements nucléaires.

En conséquence, nous pressons le gouvernement du Canada d'intensifier

ses efforts pour appuyer des négociations concrètes et efficaces sur le désarmement plutôt que d'ouvrir la porte aux essais du système de lancement des missiles, comme le missile Cruise, sur le territoire canadien.

Remi De Roo
Evêque de Victoria
24 mars 1982

LES LETTRES À LA LIBERTÉ

Vous n'êtes pas d'accord avec certaines opinions exprimées dans le journal? Parfait. Écrivez. Faites valoir votre point de vue. Votre lettre, toujours de bon goût, sera publiée si elle ne s'en prend pas à l'intégrité des personnes. Bien entendu, il faut signer, indiquer son adresse et son numéro de téléphone.

La direction

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée, au service des 12,700 foyers du Manitoba français.

Membre de l'association de la presse francophone hors Québec

APF

Directeur: Claude GAGNÉ
Journaliste: Yvon GIROUX
Composition: Arlette LACHIVER
Correction d'épreuves: Augusta DAVIDSON
Montage: Gilbert PAINCHAUD
Secrétaires: Odette GUYOT, Huguette SUCHY

Toute correspondance doit être adressée à LA LIBERTÉ. Case postale 96, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4. Les locaux sont situés au Centre culturel franco-manitobain 340, boulevard Provencher. Téléphoner au No: 247-4823.

L'abonnement annuel coûte: \$15.00
Heures de bureau: Lundi au vendredi 9h à 12h; 12h30 à 16h30

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Web Graphics West Limited. 1101, rue Keewatin, Winnipeg, Manitoba, R2X 2Z3.

Enregistrée comme courrier de deuxième classe: No 0477.

LA LIBERTÉ
C.P. 96
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface R2H 3B4

MARION RUBBER STAMPS

169, Marion, Saint-Boniface

Tél.: 233-2211

Lundi à vendredi 9h à 17h
"Tampons pour tous usages"

GUS PAINCHAUD

assurances
- vie - auto - incendie - etc.

111, rue Marion, Saint-Boniface
Tél.: 233-5242 - 233-2828

Tous travaux d'imprimerie



Tél.: 233-7835

rinella printers

LIMITÉE

129, rue Bertrand, Saint-Boniface

Lundi à vendredi 8h à 16h30

Frank F. Rinella, gérant



La SEFHQ réclame l'intervention de M. Trudeau

Plus de trois mois se sont écoulés depuis que la Société de l'Éducation française hors du Québec adressait au ministre des finances MacEachen sa requête du 21 décembre 1981 pour subordonner les subventions fédérales au rétablissement du français dans l'enseignement supérieur.

De la démarche entreprise, une chose reste certaine: c'est l'intérêt suscité parmi les députés et ministres de la Chambre des communes, comme l'attestent le volumineux courrier que nous avons reçu et le nombre d'adhésions à notre société. On aurait aimé voir ce bel enthousiasme se communiquer aux principaux intéressés, à savoir: M. MacEachen, ministre des finances, et Gerald Regan, secrétaire d'état dont nous avons sollicité l'appui.

On ne saurait sous-estimer l'importance de l'enjeu, si l'on songe que le rétablissement du français à l'Université permettrait de produire dans quelques années la première promotion de diplômés bilingues dont le gouvernement fédéral et la nation ont tant besoin. On s'explique donc mal qu'au début du mois de mars 1982, M. Regan soit sorti de son long silence pour nous refuser son aide sous prétexte que "le gouvernement fédéral n'est pas en mesure de dicter aux établissements d'enseignement postsecondaire les matières qui doivent y être enseignées." Ce qui revient à accepter intégralement la réciprocité de ce curieux raisonnement, c'est-à-dire que "le gouvernement de chaque province est en mesure de dicter aux établissements d'enseignement postsecondaire les matières qui ne doivent pas être enseignées", causant ainsi d'énormes préjudices au gouvernement fédéral pour ne pas dire à la nation toute entière.

En se référant uniquement aux chiffres, il ne fait aucun doute qu'à elles seules les pertes astronomiques provoquées par la suppression du français dans les universités exigeraient des

mesures immédiates de la part du ministre des finances. En excellent mathématicien, ce dernier pourrait calculer en un temps record le nombre de milliards de dollars qui ont été perdus sans retour à raison de 250 millions de dollars par an - cette somme énorme, qui représente les dépenses encourues au titre du Programme fédéral de développement du bilinguisme, aurait pu être épargnée chaque année si les universités s'étaient mises à coopérer au lieu de supprimer le français de leur programme académique. M. MacEachen eut été absolument justifié de prendre des mesures comme celle que nous suggérons, s'il ne s'était décidé quinze jours après M. Regan et sur les conseils de ce dernier, de rejeter notre requête. En fin de compte, le ministre des finances nous donnait ce conseil: "Il vous appartient d'effectuer les démarches nécessaires à ce titre auprès des gouvernements provinciaux et des universités". Il va de soi que la Société de l'Éducation française hors du Québec n'a nullement l'intention d'interrompre la lutte qu'elle a engagée il y a déjà un certain temps pour faire rétablir le français à l'Université. Mais on s'étonne un peu que M. MacEachen ne soit pas mieux informé.

En réalité, la demande que nous avons adressée au vice-premier ministre et ministre des finances ne représente que l'un des épisodes d'une longue série de démarches, entrevues, articles, conférences, etc. destinées à faire triompher la vérité. Nous estimons que le sabotage méthodique du français par les universités a provoqué une situation d'urgence qui n'est pas sans rappeler la crise de 1970, même si le désastre financier et culturel d'aujourd'hui n'a pas l'intensité dramatique des anciens jours.

Dans notre dernier article paru dans **LA LIBERTÉ** nous avons déjà noté que le premier ministre admettait le principe d'une "reconnaissance des deux langues officielles au postsecondaire". On remarquera que M. Trudeau appuyait sa déclaration au moyen de "nous

voulons que". Cette force d'expression inusitée laisserait-elle présager des mesures exceptionnelles? Dans les circonstances actuelles, le premier ministre serait certainement très avisé de recommander la création d'un réseau national d'universités bilingues à travers le Canada. Certains parlementaires ayant suivi le scandale du français universitaire depuis ses débuts l'ont déjà proposé ainsi d'ailleurs que la Société de l'Éducation française hors du Québec.

À défaut de ces mesures énergiques, M. Trudeau pourra se rabattre sur les solutions proposées par MM. MacEachen - Regan, c'est-à-dire les négociations avec les provinces, négociations qui s'annoncent d'autant plus problématiques que les universités ont toujours revendiqué à elles seules le fait d'avoir supprimé le français dans leurs établissements et qu'elles n'ont nullement l'intention d'abandonner ce "privilège".

En tout état de cause, la parole revient au très honorable Pierre Elliott Trudeau, premier ministre du Canada.

André de LEYSSAC
président général de la SEFHQ

Cours en France

Le ministre des Affaires culturelles et du Patrimoine, Eugene Kostyra, a annoncé que le gouvernement français, en collaboration avec le gouvernement du Manitoba, offre à nouveau à 21 professeurs du Manitoba, un stage d'été de quatre semaines.

Les cours auront lieu à Quimper, en France, du 5 au 30 juillet; il y aura une série de cours destinée aux professeurs de français première langue et une autre destinée aux professeurs de français seconde langue.

La République française offre à chacun des stagiaires une bourse qui couvre les frais de scolarité et de pension complète en France. En vertu de l'accord France-Canada, le gouvernement du Manitoba, prend en charge une partie des autres frais et les stagiaires doivent payer le reste.

"Ces cours d'été offerts par le gouvernement français représentent pour les professeurs manitobains une occasion excellente d'enrichissement culturel et une expérience précieuse.

La Floride française

L'équipe de recherches de l'université Laval qui s'est rendue en Floride en février grâce à une subvention de \$500 du Conseil de la vie française en Amérique a pu répertorier un certain nombre de personnes ressources actives dans le milieu canadien-français du sud-est de la Floride. On y trouve les informateurs privilégiés qui occupent une position stratégique quant au développement, à l'animation et au bien-être du groupe canadien-français du sud-est de la Floride. On y trouve les informateurs privilégiés qui occupent une position stratégique quant au développement, à l'animation et au bien-être du groupe canadien-français ainsi que diverses personnes qui oeuvrent au sein de la communauté touristique, saisonnière et permanente, d'expression française. Il existe aussi dans cette région un club Richelieu qui tient ses réunions régulières dans un établissement de Hollywood et dont le président actuel est Me Larry Béhar, avocat originaire de Montréal établi à Fort Lauderdale.

BILLET

"BIEN FAIRE ET LAISSER BRAIRE"

Vieux proverbe. Ligne idéale de conduite. Parfois difficile à accepter. Le journaliste qui a quelque chose à exprimer serait-il tenu, chaque fois qu'il doit écrire, de faire le tour de la paroisse pour obtenir la permission des grands et moins grands esprits, de rédiger? Ce semble être une mentalité qui existe en certains milieux près de nous, et en d'autres, plus éloignés. La nature humaine, je suppose. Cette mentalité ne se manifeste pas au grand jour. Les complots se trament derrière les volets. Le courage et l'honnêteté intellectuelle ne constituent pas les traits principaux des envieux, des jaloux. Ils préfèrent l'ombre.

Mais comploter pour quoi? Selon certains de ces petits conspirateurs amateurs, donc, le journaliste devrait, avant de se mettre au travail, le jour, la nuit, le samedi, le dimanche, traverser la rue et consulter le balayeur, puis s'adresser au collègue (quel collègue?), à quelque pseudo-intellectuel ulcéré, et aussi ailleurs à une petite clique de querelleurs, de mécontents, clique de fauteurs de trouble de petits aventuriers sortis de nulle part.

Ils disent vouloir "prendre le pouvoir". (Quel pouvoir?). Et pour quoi faire? Poursuivre leurs entreprises malades de démolition? Éternels chiâleux qui n'ont pas le courage d'attaquer au grand jour. Dans l'ombre, le couteau (dans le dos, bien entendu). Petits fascistes.

• • •

En Angleterre, autrefois, on suggérait aux esprits chagrins: "Write a letter to The Times". Le conseil était souvent suivi. Et le mécontent s'en trouvait soulagé (de toutes les façons...). Plus près de nous, le quotidien "The Free Press" publie chaque jour des lettres adressées aux services de rédaction du journal, sur les sujets les plus divers. En observant de près, on se rend compte que nombreuses sont les lettres qui proviennent de lecteurs qui ne sont pas d'accord avec certains éditoriaux ou reportages du journal. Chacun a le droit d'exprimer son opinion et aucun journaliste professionnel ne s'objectera à ce droit. Winnipeg est un village. Un seul grand quotidien. Des petites cliques se forment-elles pour le démolir? Qui imaginerait telle inintelligence? Les immigrés, qui constituent la masse de la population manitobaine, sont plus intelligents, que ça.

Non, cela se passe en situation de ghetto. Selon les données que

nous possédons (et attendez ce que nous révéleront les résultats du recensement de 1981), celles du recensement de 1971 étaient déjà éloquentes. Vous verrez. Dans vingt ans, il ne restera probablement presque rien des communautés canadiennes françaises en dehors du Québec - et là encore... Les entrepreneurs en démolition devraient réfléchir là-dessus. En 1997, soit dans quinze ans, la Grande-Bretagne rendra à la République populaire de Chine, en vertu d'accords passés il y a longtemps avec la Chine, quatre vingt-dix pour cent du territoire de sa colonie de Hong-Kong. La Grande Bretagne cédera aussi à la Chine la population du territoire et ses industries. Hong-Kong jouit présentement du plus haut standard de vie en Asie, malgré les dizaines et dizaines de milliers de "squatters" qui s'agrippent aux flancs des montagnes du lieu, les "boat people" que l'on dit "réfugiés" parce qu'ils n'aiment pas le régime d'Hanoi, et qui ne cessent d'arriver dans la colonie. Ce sont des gens d'origine chinoise. Lorsque la Chine prendra le contrôle de la majeure partie de Hong-Kong, avec laquelle elle entretient déjà d'excellentes relations industrielles, commerciales, échanges de produits, sans oublier le côté investissement (des deux côtés), où voudront aller ceux qui refuseront la domination de la République populaire de Chine? Je vous laisse à deviner où ils aboutiront en masse. Dans vingt ans, les Asiatiques constitueront le groupe ethnique le plus important au Canada.

Dans cette optique, ne serait-il par logique que les petits ambitieux, les chamailleurs, les amateurs d'intrigues, les ambitieux, malhonnêtes et égoïstes, cessent leurs activités de démolition de ce qui reste de la communauté? Ils sont des quantités négligeables, mais peuvent faire beaucoup de mal.

Au cours de la dernière guerre, les nazis firent disparaître de la façon que l'on sait, six millions de Juifs de l'Ouest et de l'Est de l'Europe. Dans certaines villes de ces régions du globe, des indicateurs de la Gestapo étaient des Juifs.

• • •

Malgré tout, nous continuerons d'essayer de "bien faire" et de "laisser braire". Braire: c'est le cri de l'ÂNE...

Jean de LOTINVILLE

Pas de solutions miracles face à la crise économique

Le Première Ministre du Manitoba, M. Howard Pawley, a avoué jeudi dernier que son gouvernement n'avait pas de solutions miracles face à la récession économique actuelle, mais que son gouvernement avait mis de l'avant certaines initiatives dans le but de maintenir la structure économique actuelle de la province durant ces mauvais jours.

Invité au Club des Hommes d'affaires franco-manitobains, M. Pawley a précisé au cours de son allocution que les récents programmes pour aider les Caisses populaires et les Credit Union, le plan provincial de stabilisation du boeuf, et le programme d'allègement des taux d'intérêts pour les petites entreprises, les fermiers et les propriétaires avaient pour but d'aider les Manitobains à passer au travers de la crise économique.

Poursuivant son exposé le Premier Ministre a déclaré que son gouvernement a reconnu le besoin de s'associer économiquement avec l'entreprise privée. "Une économie mixte du genre de celle du Manitoba ne peut fonctionner qu'à condition que les secteurs

public et privé fournissent de nouveaux investissements". Pour parvenir à cette fin le gouvernement a décidé d'investir plus de \$2,000,000 dans le développement d'une nouvelle mine de cuivre à Trout Lake, de lancer un peu plus tard cette année sa propre compagnie d'exportation de gaz et d'huile, et de rechercher une entente conjointe des secteurs public et privé dans l'entreprise de modernisation des installations de Manfor à Le Pas. M. Pawley espère que ces initiatives auront pour but de produire une relance des investissements du secteur privé.

M. Pawley a assuré que son gouvernement continuera de presser le gouvernement canadien à se joindre aux autres pays afin de protester contre la politique économique actuelle américaine, qui a inspiré la présente récession mondiale et dont la fin n'est pas proche.

Dans cet esprit de coopération M. Pawley estime que la population du Manitoba pourra passer au travers de ces temps difficiles et se diriger vers le grand futur qui lui est destiné.

Yvon GIROUX



C'était lors du souper du Club des Hommes d'affaires franco-manitobains, jeudi dernier, alors que le Premier Ministre du Manitoba, M. Howard Pawley était le conférencier invité de gauche à droite: M. Howard Pawley, M. Maxime Desaulniers président du Club, et Mme Pawley.

Support gouvernemental aux Caisses populaires

Le mouvement des Caisses populaires du Manitoba a annoncé aujourd'hui un support gouvernemental ayant pour but d'améliorer la base financière des Caisses populaires du Manitoba. Ce plan prévoit également la révision de la Loi des Caisses populaires.

Les Caisses populaires du Manitoba, 29 en tout avec 7 comptoirs, sont parsemées dans la province et depuis 1937 rendent un précieux service à 33,500 membres qui sont en grande majorité des francophones. La conjoncture économique est telle que la montée en flèche des taux d'intérêt a eu des effets négatifs sur la rentabilité de certaines

Caisses. Les taux d'intérêt sur les prêts n'étaient pas toujours de pair avec les dépôts. De plus, le ralentissement général de l'économie et les difficultés financières de certains emprunteurs ont exigés les Caisses populaires à augmenter leurs réserves pour les mauvaises créances.

Le gouvernement provincial étant bien au courant de ces problèmes et après avoir étudié cette situation a décidé d'investir \$4.5 millions dans le Fonds de Sécurité qui garantit les dépôts des membres des Caisses populaires. Cette somme permettra aux Caisses populaires de se raffermir et d'assurer son développement dans les années à venir.

Les Caisses populaires rendent un service socio-économique unique à la communauté francophone et continueront à bien le faire tout en respectant le fait que les membres des Caisses exigent des services financiers compétitifs et à la page.

(communiqué)

Si vous désirez
recevoir le journal
LA LIBERTÉ

Un appel téléphonique suffira:

No 247-4823

Une fête inoubliable à Cold Lake

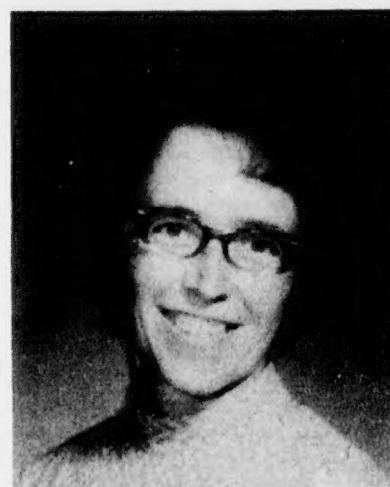
Lundi le 22 février, Soeur Céline Délude célébrait son 25ième anniversaire de profession religieuse. Pour donner à cet anniversaire le cachet et le caractère religieux qui lui revient, la fête débuta par une messe concélébrée par Mgr R. Roy, évêque de St. Paul, MM. les abbés Tanguay de Bonnyville, Têtu de Fort Kent et Marcel Croteau de Cold Lake.

Un nombre d'amis se joignirent à Céline et aux religieuses de la communauté pour remercier le Seigneur des nombreuses grâces et bénédictions qu'il a déversées sur Soeur Céline au cours des vingt cinq années. Des chants très appropriés furent exécutés pendant la liturgie pour accentuer la joie qui rayonnait chez tous les participants. Une bannière confectionnée par des amies ornait le mur de la chapelle: "Chante ta joie au Seigneur".

Encore une fois Mgr R. Roy nous captivait par son homélie très à propos et chaleureuse. C'est au cours de cette célébration que Céline renouvelait son engagement - suivi des souhaits d'usage par tous les participants.

Après la cérémonie religieuse tous se rendirent à la salle à manger pour un succulent banquet préparé par notre cordon bleu, Simone. Pour clore cette rencontre amicale, le groupe s'égayait par des chants et jeux divers.

Lors d'une retraite communautaire en juillet, la fête se renouvellera avec plus d'éclat alors que toutes les Oblates de l'Alberta seront réunies. Deux autres jubilaires se joindront alors à Céline ainsi que notre bien-aimée Supérieure générale, Soeur Alice Trudeau et une Conseillère générale.



Que Dieu t'accorde santé, consolation dans ton apostolat, chère Céline.

AD MULTOS ANNOS

Soeur Marie-Paule DUMESNIL
Oblate de Cold Lake

Même service - nouveau No de téléphone!

Revenu Canada Impôt a un nouveau numéro de téléphone qui remplace le Zénith 0-4000 et qui sert à venir en aide aux contribuables aux prises avec un problème d'impôt.

Le service de renseignements par téléphone de Revenu Canada est disponible à tous les contribuables d'un bout à l'autre du pays et ce, même s'il n'y a pas de bureau de district dans leur ville.

En effet, ce réseau de renseignements par téléphone est assuré, sans frais, à tous les contribuables qui demeurent à l'extérieur des villes desservies par un des 28 bureaux de district. Jusqu'à présent, ce service

C'est Pâques
aux Quatre Vents

313, rue Kenny
Tél.: 233-8152

20% RABAIS

sur
- paniers de Pâques
- animaux en peluche

Date limite: le 15 avril 1982

COUNTRY KITCHEN

270, chemin Sainte-Anne - Tél.: 257-8542



Denis Hamel, propriétaire et gérant
Tous les jours 7h à 24h -
Samedi et dimanche à 01h00
Licence de débit de boisson
Stationnement aisé



**C'EST LA FIN DE SEMAINE DE PÂQUES...
VOUS VOUDREZ VOUS RÉGALER...**



Vendredi saint

Filet de sole légèrement pané. Nous vous offrons une seconde portion gratuitement...
Foie de jeune boeuf, recouvert d'oignons

Au choix, pommes de terre, légumes, petits pains, et les variétés délicieuses de notre comptoir salade, où vous vous servez à votre goût

Et pour les petits.... 12 ans d'âge et moins... des surprises...

Pâques

Dinde rôtée, bien farcie, et canneberges ou

Savoureuse tranche de jambon "cuit à la maison", accompagnée d'une tranche d'ananas...

COUNTRY KITCHEN

10, rue Main - Tél.: 453-1107



Gerald Boulet, propriétaire et gérant
Ouvert 24 heures par jour
Stationnement aisé

Chez les Chevaliers de Colomb

La réunion mensuelle des Chevaliers de Colomb eut lieu le jeudi 1er avril. (Ce n'est pas un poisson d'avril). Beaucoup de sujets ont été touchés tels, les membres qui ne paient plus leurs dîners et n'assistent plus aux réunions on a aussi parlé de la soirée du 16 avril, il y aura rencontre à 16heures 30, souper à 19 heures 30. La danse débutera vers 21 heures. Le menu sera à la chinoise et le frère Ubaldo s'occupera de la musique. Cette soirée est réservée aux Frères chevaliers exclusivement. Les billets devront être achetés à l'avance en s'adressant au frère Roland Huberdeau et ses aides. C'est une soirée à ne pas manquer. le coût est de \$20.00 par couple...

Après la réunion régulière il y eut les élections des officiers pour la nouvelle année colombienne qui commencera le 1er juillet prochain. Les membres élus sont comme suit: Grand Chevalier: Frère Bernard Simard, Député Grand Chevalier: Frère Guy Huberdeau, Chancelier: Frère Paul Deschambault, Avocat, Frère Léon Dupont, Cérémonier: Frère Gordon Grabauskas, Trésorier: Frère Alfred Deschambault, Secrétaire archiviste: Frère Adrien Huberdeau; Gardes: Frères Jean Blouin, Roland Huberdeau et Alfred Perreault, Syndics: Frères Omer Chartier, Arthur Fenez et Joseph Bell, Secrétaire financier: Frère Armand Guénette.

Au sujet de la mine de potasse

Avez-vous remarqué qu'on a beaucoup parlé de potasse la semaine dernière dans les journaux? En lisant ces articles ça m'a fait pensé à deux joueurs de base-ball qui se réchauffent en se lançant la balle à l'un l'autre. Les néos blâment les conservateurs et les conservateurs blâment les néo-démocrates.

Un article du "Free Press" veut que la I.M.C. ait suspendu pour l'instant son projet. Un autre article nous apprend que la compagnie Agrico Canada est intéressée dans un tel projet. Comme on le sait, il y a aussi la compagnie Shell qui a fait des démarches à ce sujet. Le même article nous annonce que la compagnie Dow serait intéressée à y aménagé une usine que la compagnie

Dow serait intéressée à y aménager une usine qui séparerait le magnésium des restes de la potasse. Ce serait un projet d'environ \$150 millions. Durant ce temps, nos gros "bébés" à la législature jouent à la "Catch".

Selon l'article de Tom Goldstein, la communauté de McAuley aurait perdu son exubérance et montre son désappointement. Ce que McAuley a vécu ces derniers temps nous en avons fait l'expérience dans les années soixante. Je pense bien que la plupart des gens de la région veulent ce projet et espèrent qu'il se réalisera dans un avenir des plus rapproché. Il va falloir prendre ça comme ça vient. On a tout de même une consolation, le projet n'est pas mort parce qu'on en parle souvent...

Le magasin Décorby

Cette semaine vous avez le plaisir de connaître Robert et Benoît Décorby, copropriétaires du magasin Décorby Superette. C'est M. Jules Décorby, neveu du père Décorby fondateur, qui établit ce commerce vers 1906. Le premier magasin construit de rondins était situé à environ 1 km au nord du village toujours dans la belle vallée de l'Assiniboine. Avec l'arrivée du chemin de fer en 1909 M. Décorby se construit un nouveau magasin à quelques 175 mètres de la voie ferrée. Monsieur Jules, comme les gens du temps l'appelaient était marié à Anna Robert, ils eurent 4 enfants, 3 garçons et une fille et ils sont tous vivants. Ceux qui ont eu le bonheur de le connaître se souviennent de lui comme un homme juste et honnête, il avait un grand coeur; il était aussi un vrai taquin. Monsieur Jules fut juge de paix pendant de nombreuses années. Il opérait un magasin général, c'est donc dire qu'on pouvait y trouver de tout, de la soupe, aux écrous (soup to nuts), comme disent les anglais. Monsieur Décorby était un homme très habile nous dit son fils Robert, il fabriquait des cadres de toute sorte, des monuments avec des morceaux de vitre. Il était aussi orfèvre, il a jusqu'à confectionné une horloge en bois. Robert se souvient en avoir vu des morceaux.

C'est en 1950 que Robert prit la relève et en 1963 il remplaça le vieil édifice par une structure moderne en blocs de ciment. En 1940, Robert s'enrola dans l'aviation canadienne. En 1943 son avion fut abattu alors qu'il était en mission, il fut fait prisonnier et demeura dans un camp de concentration jusqu'en 1945. Il était détenu dans le camp Stalag 4B en Allemagne.

Robert et Corrine (née Fouillard) sont les parents de 4 garçons et 2 filles, il ne faut pas oublier leurs 4 petits-enfants. Benoît, (Ti-Ben) se joint à son père en 1980 et par le fait même commençait la troisième génération du Magasin Décorby ou l'on se fait servir avec courtoisie et gentillesse.

Nous espérons voir le jour ou la quatrième génération assurera la continuité de cet héritage. Félicitations et bonne chance pour l'avenir.

Si ça vous arrive à l'occasion de vous arrêter chez Décorby et que Robert est absent, ne soyez pas inquiet, c'est tout simplement parce qu'il est allé poursuivre son deuxième amour, qui est le



golf. Les rumeurs veulent que Robert fut un vrai Gretsky ou Hawerchuk au hockey, jadis...

Nous rappelons à nos fidèles annonceurs que la date de tombée pour les annonces est le VENDREDI À 17 HEURES.

Le Cercle Molière présente

DEATHTRAP

PIÈGE À REBOURS

Mise en scène de Claude Dorge

avec
Jacqueline Hogarth
Paul Léveillé
Paulette Désautels
Irene Mahé
Maurice Auger

du 23 avril au 1 mai

Informations et réservations: 233-8972

de Ira Levin/traduction de Michel Beaulieu

Pâques, fête de la résurrection... et de la joie!



Voici Pâques, fête de la résurrection... du renouveau... de la joie! Et de tous les temps c'est par un festin que l'on a célébré le retour très prochain des beaux jours!

La tradition de servir un jambon à ce grand repas est fort ancienne. On ne sait d'ailleurs pas exactement quand le porc s'est transformé en jambon! D'après la légende, quelques villageois menacés par des envahisseurs, avaient caché leur précieuses réserves de viande dans le sable, près de la mer, avant de s'enfuir. À leur retour, qu'elle ne fût pas leur surprise de

découvrir que l'eau salée et la fumée, provenant des incendies allumés par les pillards, avaient donné au porc un goût exquis, qu'ils s'employèrent à obtenir par la suite... paisiblement!

Quelle que soit la véracité de cette légende, un beau jambon tout rose constitue un mets idéal pour un repas printanier. Les jambons qui nous sont offerts aujourd'hui sont légèrement marinée et fumés et maigres à souhait. De plus le choix est vaste puisqu'ils sont, soit entièrement désossés, soit semi-désossés et de différentes formes et poids.

Sauces aux raisins secs pour le jambon

30 ml de beurre ou de margarine
30 ml de farine ou de fécule de maïs
250 ml d'eau
60 ml de cassonade
80 ml de raisins secs
80 ml de jus d'orange
5 ml de zeste d'orange râpé
15 ml de jus de citron

Faites fondre le beurre dans une petite

Sauce aux cerises pour le jambon

Une boîte (540 ml) de garniture aux cerises pour tarte
125 ml de vin rouge ou de jus de fruit
2 ml de girofle en poudre

casserole, puis ajoutez la farine, pour faire un roux, versez alors l'eau et faites prendre cette sauce, à feu moyen, en remuant constamment. Incorporez la cassonade et les raisins et laissez reposer environ 10 minutes pour faire gonfler ces derniers. Pour terminer, ajoutez les jus d'orange et de citron et le zeste d'orange râpé. Vous servirez cette sauce, chaude ou froide.

60 ml d'amandes en tranches

Mélangez tous les ingrédients et faire réchauffer lentement. Vous servirez cette sauce chaude ou froide.

Parcs Canada Parks Canada



Accord Canada-Manitoba au sujet de la récréation et la conservation (ARC) sur le Couloir de la rivière Rouge

EGLISE ET PRESBYTERE ST-ANDREW'S

PARCS CANADA VOUS DEMANDE VOTRE AVIS...

Elaboré en vertu de l'ARC Canada-Manitoba, le plan-cadre d'aménagement pour le Couloir de la rivière Rouge prévoit la restauration et l'interprétation du presbytère St-Andrew's, (lieu historique national) et la stabilisation de la structure de l'église St-Andrew's. Parcs Canada a accepté de réaliser ces projets dans le cadre de l'ARC.

Nous aimerions discuter des solutions d'aménagement proposées pour le presbytère et l'église St-Andrew's.

Pour permettre au public de se renseigner sur les solutions d'aménagement et de nous en donner son avis, nous avons prévu deux soirées d'accueil:

le mardi 13 avril 1982, à 19 h 30, dans la bibliothèque de l'école St-Andrew's

le jeudi 15 avril 1982, à 19 h 30, dans la bibliothèque de l'école St-Andrew's

Canada

L'ÉCONOMIE: Un outil de développement

La FFHQ organise un colloque en économie les 7, 8 et 9 mai 1982. Dans un récent article, on a dit pourquoi. Aujourd'hui, j'aimerais vous dire ce qu'y feront les 300 participants.

En deux mots, les participants au colloque national pourront échanger entre eux et se donner des idées sur les expériences économiques qui se font dans leur milieu. D'un autre côté, les participants sortiront du colloque avec des connaissances et des outils qui sont essentiels pour réaliser des projets économiques intéressants chez-eux.

D'abord, il y aura un premier thème qui traitera du développement économique des régions francophones. Nous avons du potentiel chez-nous. Comment pouvons-vous l'utiliser et nous donner des outils pour mieux développer nos régions. Dans un premier atelier, on étudiera ensemble les politiques et les programmes gouvernementaux qui peuvent nous aider. Ils sont là pour ça. Un deuxième atelier nous fera voir les ressources qui existent chez-nous, et que nous pouvons utiliser pour développer nos milieux. Dans le troisième atelier, les participants regarderont les différentes structures qui peuvent être établies pour donner de la force à un développement économique régional.

Un autre thème abordé est celui des coopératives et des caisses populaires. Elles existent chez nous. Nous essaierons de voir comment elles peuvent contribuer davantage au développement socio-économique de nos régions. Dans un premier temps, nous étudierons le pour et le contre de différentes formules coopératives et comment nous pourrions les améliorer. Deuxièmement, nous verrons comment elles peuvent jouer un rôle plus actif dans le domaine du crédit commercial. Et, troisième-

ment, nous regarderons ensemble comment les caisses et les coopératives peuvent s'adapter pour jouer un rôle important dans les années 1980 en fonction d'un développement communautaire.

L'entreprise. C'est le troisième thème. Qu'est-ce qu'il faut faire pour les créer et les développer? Elles sont très importantes pour les régions francophones. Considérons d'abord la gestion et l'"entrepreneurship". Une entreprise bien menée produit et contribue au développement de la région. Ensuite, nous regarderons comment les gens d'affaires peuvent se regrouper pour être plus productifs. Puis nous étudierons les meilleures façons de financer une entreprise et comment il faut s'y prendre

Un autre thème important, c'est l'éducation et l'économie. Nos jeunes sont-ils bien préparés pour s'occuper d'économie, d'affaires, d'entreprise? Nous essaierons de voir en atelier comment il faudrait améliorer les programmes au secondaire et au post-secondaire pour mieux préparer nos jeunes et même les adultes. Dans un autre atelier, nous nous pencherons sur le rôle des journaux, des revues, de la télévision dans l'éducation des gens en ce qui touche l'économie. Il faut aussi prendre conscience de l'importance de l'information dans le domaine de l'économie. Enfin, nous tenterons d'identifier les programmes de formation existants et d'en imaginer de nouveaux s'il n'existent pas pour aider les dirigeants d'entreprises.

Un dernier thème porte sur la participation de tous et de chacun à l'économie. C'est un fait, chaque individu peut faire sa part dans le développement économique. Nous verrons comment les membres d'une communauté sont impliqués et peuvent s'impliquer dans le développement économique

de leur région. Dans un autre atelier, nous étudierons comment des gens ordinaires peuvent se mettre ensemble pour influencer le développement économique dans leur milieu. Il y aura un atelier sur la femme et l'économie. C'est toute une force qui a été trop longtemps négligée. Les femmes s'impliquent de plus en plus. Cet atelier examinera comment elle peuvent le faire dans la vie économique.

Il y aura quelques conférences pour nous aider à réfléchir. Dans chaque atelier, des personnes-ressources assis-

teront les participants dans leurs discussions. Mais, au fond, ce sont les participants qui s'enrichiront entre eux et qui sortiront des idées concrètes de projets applicables dans leur région. Ce sont les participants eux-mêmes qui établiront leurs contacts, identifieront les sources d'information qui leur conviennent et retiendront les programmes qu'ils jugeront utiles. Ce sont vos régions qui en profiteront.

René-Marie PAIEMENT

Un berceton rapporte \$900.



Il y a eu remise de prix aux personnes qui avaient accumulé le plus haut montant lors du berceton, afin de venir en aide aux jeunes sourds. 1ère rangée en avant: Mlle Linda Knook et M. Claude Gagné, sont arrivés deuxième ex aequo avec \$110., et au centre Mme Edma L'Heureux la championne avec \$218. À l'arrière, Sr Fiola, l'organisatrice du berceton et Joanne Sabourin, la plus jeune participante.

Un berceton qui s'est déroulé dimanche au Centre des sourds de la rue Pembina, a permis d'amasser la somme de \$900 dans le but de financer diverses activités pour les jeunes sourds.

Selon l'organisatrice Sr Fiola, cet événement deviendra une activité annuelle et remplace le thé annuel qui rapportait la somme de \$3,000. L'objectif de \$2,000 pour cette année n'aura donc pas été atteint et Sr Fiola prévoit que le Centre tiendra une vente de charité vers le mois de juin pour combler la différence. Ces fonds permettent entre autres à de jeunes sourds d'aller à un camp d'été dans la paroisse de Carman à Gimli, de participer à une retraite et d'assister parfois à des parties des Jets de Winnipeg.

Les 16 participants inscrits ont tous

réussi à tenir les deux heures réglementaires du berceton, sous les encouragements d'une quarantaine de parents et curieux. Les clowns du Khartum Komedians étaient aussi de la partie et ils ont su amuser les petits comme les grands. À la fin du berceton, Sr Fiola a remis des prix à ceux qui ont amassé le plus de fonds par ce moyen, Mme Edma L'Heureux a terminé première avec \$218, M. Claude Gagné et Mlle Linda Knook terminant ex aequo au deuxième rang avec \$110.

Une autre campagne de souscription sera bientôt amorcée dans la région, celle-ci avait pour but d'amasser des fonds pour la construction d'une chapelle pour l'église catholique des sourds du Manitoba.

Yvon GIROUX

Saint-Pierre-Jolys

Félicitations aux Aces de Sainte-Anne

La finale St-Pierre Canadiens vs les Aces de Sainte-Anne de la Ligue de Hockey Hanover Taché.

Je veux féliciter les Aces de Sainte-Anne pour leur éclatante victoire. Ce fut en apparence une défaite humiliante pour l'équipe des Canadiens de Saint-Pierre. Ces derniers, à mon avis, méritent aussi toutes mes félicitations car cette équipe était composée entièrement de gars locaux.

La coupe que les Aces ont gagnée devrait en toute justice être partagée avec les "Millers" de Steinbach, les "Mohawks" de Saint-Boniface et les "Canadiens" de St. James.

Ce règlement qui permet de se procurer des bons joueurs de l'intérieur d'une localité, est sûrement nécessaire pour équilibrer les équipes et donner une chance aux équipes faibles. Mais lorsqu'une équipe forte venant du plus

gros centre se permet d'insérer dans ses rangs plusieurs joueurs d'équipes extérieures en dernières minutes, il me semble que c'est abuser d'un bon règlement.

Pour aider à solutionner ce problème, peut-être que ces joueurs de l'extérieur, afin d'être qualifiés pour participer aux éliminatoires devraient avoir fait partie de l'équipe au moins à 75% des joutes.

Enfin, je déplore le fait que les commentateurs en question, n'aient pas fait ressortir ce fait: que l'équipe de Sainte-Anne s'était remplumée dans les derniers moments acceptables par les règlements au lieu de dire: "Je ne comprends pas ce qui est arrivé à l'équipe de Saint-Pierre". Finalement, Bravo! et félicitations aux Canadiens de Saint-Pierre. Un qui aime la justice et la vérité.

Armand DESHARNAIS

Rainbow Stage Inc présente

MIREILLE MATHIEU

Jeudi et vendredi
27 et 28 mai 20 heures

SALLE DU
CENTENAIRE

Places réservées
\$18,50- \$15,00- \$12,00
plus frais d'agence
ATO - toutes locations

Production de Michel Gélinas et les productions nord-américaines

Pèlerinages - 1982

Visitez avec moi

LA TERRE SAINTE ET L'ITALIE

Nazareth, Cona, Jérusalem Bethléem,
etc. Rome, avec audience Papale; Assise
pays de Saint-François, etc.

Du 3 au 25 juillet 1982

\$2,995.00

(tous frais inclus de Montréal plus
\$162.00 supplément aérien de Winnipeg
- \$238.00 de Régina, Saskatoon, Cal-
gary et Edmonton)

Pour réservation et plus d'informations

Les Pèlerinages - 1982
4218-A, 39ème rue
Montréal, H1Z 1W3
Tél.: (514) 376-5708

et/ou

Les Voyages Vienar
6063 est, boul. Henri-Bourassa
Montréal, H1G 2V2
Télé: (514) 326-6230

PRÉSIDENT DU COMITÉ INTER-ÉGLISES

Mgr Antoine Hacault fut récemment élu président du COMITÉ INTER-ÉGLISES DU CANADA, nouvelle commission oecuménique composée de représentants des Églises du Canada. L'exécutif de ce nouveau Comité comprend Dr Lois Wilson, modératrice de l'Église Unie du Canada, Bishop Allen Goodings, évêque anglican à Québec, Dr Russell Legge, des disciples du Christ et le Rév. Arie Van Eek, secrétaire du Conseil des Églises chrétiennes réformées.

Mgr Hacault est actuellement président de la Commission épiscopale d'oecuménisme de la Conférence des évêques du Canada. Il est également membre du Secrétariat à Rome pour l'unité des Chrétiens ainsi que membre du Secrétariat à Rome pour les Non-Croyants. Muni de telles expériences, Monseigneur est certes en mesure d'apporter une contribution très valable à ce nouveau Comité.

Nouveau vicaire militaire au Canada

Le Pape Jean-Paul II vient de nommer Mgr Francis J. Spence, évêque de Charlottetown, comme Vicaire militaire aux Forces armées canadiennes. Il remplace à ce poste le Cardinal Maurice Roy qui a été à ce poste pendant 35 ans.

Le Vicariat militaire est un diocèse non territorial des Forces armées canadiennes qui a une population totale de 71,086 catholiques desservie par 71 prêtres et 6 religieuses, répartie en 60 paroisses ou missions.

RÉFUGIÉS POLONAIS

Récemment la paroisse des Saints-Martyrs Canadiens a fait parvenir au "Fonds diocésain pour les réfugiés polonais" le montant de \$500.00. Un coup de pouce fort appréciable qui aidera les 116 réfugiés polonais établis récemment dans le diocèse de Saint-Boniface.

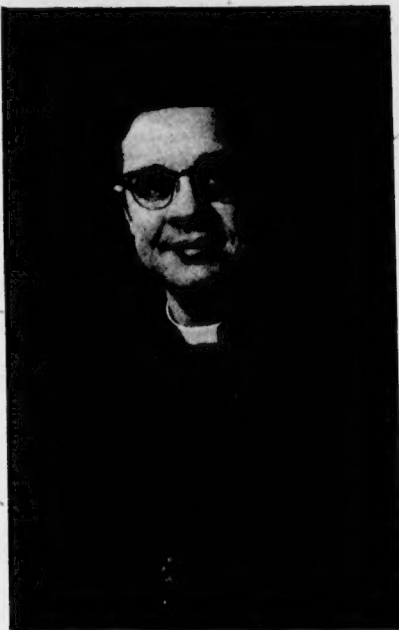
LE PREMIER FESTIVAL CHRÉTIEN

Le premier FESTIVAL CHRÉTIEN au Canada aura lieu à Ottawa du 20 au 24 mai 1982. Il s'agit du premier événement national bilingue et oecuménique au Canada organisé par diverses églises et communautés chrétiennes.

Tous, nous sommes invités à partager notre foi dans un climat de joie et de fraternité sous le thème: ENSEMBLE DANS L'ESPÉRANCE.

Parmi les personnes ressources invitées à animer les divers aspects du Festival, citons:

- Jean Vanier, porte parole des démunis;
- Lois Wilson, modératrice de l'Église Unie du Canada;
- John Littleton, chanteur et compositeur;



RECHERCHE D'UNE MATURITÉ CHRÉTIENNE

L'équipe d'animation des rencontres de Recherche de maturité chrétienne vous informe que la prochaine fin de semaine aura lieu le 7, 8 et 9 mai contrairement à ce qui avait été annoncé dans la formule d'inscription.

"NEW BEGINNINGS"

"New Beginnings" est une fin de semaine qui sera offerte en anglais pour chrétiens veufs/ves, séparés/es ou divorcés/es sous la direction d'un comité de la Paroisse de Sainte-Bernadette.

Cette session se tiendra au Petit Séminaire de Saint-Boniface, 615, rue Laflèche, du 30 avril au 2 mai. Pour plus de renseignements ou inscription, composez le No 253-1951.

Le sort de nos artistes canadiens

par Paul-François Sylvestre

Paul-François Sylvestre est écrivain-journaliste, secrétaire de la Société des écrivains canadiens de langue française, section Ottawa-Hull, et critique littéraire pour le journal ontarien LE TEMPS. Auteur de "Penetrag: L'école de la résistance" et d'un recueil de nouvelles intitulé Amour, délice et orgie, il termine présentement une importante recherche sur les cent ans de la presse francophone du sud-ouest ontarien. M. Sylvestre collabore à plusieurs hebdomadaires franco-ontariens et, désormais, à LA LIBERTÉ.

Aux yeux de bien des gens, l'artiste est celui qui se lamente constamment. Plus d'un Canadien considère l'artiste comme un individu trop complaisant envers lui-même, en marge de la société.

Qu'en est-il au juste? D'après une enquête nationale menée en octobre 1978, par la division de la culture de Statistique Canada, seulement un artiste sur cinq gagnait alors plus de \$5000 par année. Et qui plus est, 60% de ceux qui gagnaient moins de \$5000 étaient des femmes.

La plupart des artistes sont forcés de chercher un gagne-pain ailleurs que dans leur art. "Je suis un artiste à temps perdu", disent un nombre croissant de jeunes et moins jeunes créateurs. Cette situation ébranle la confiance de l'artiste et provoque le ralentissement de sa production artistique.

Pour les artistes qui réussissent à vivre (ou survivre) de leur art, la conjoncture économique n'est guère plus reluisante. Leurs revenus se sont accrus de seulement 5,6% entre 1975 et 1978; leurs frais de production, en revanche, ont augmenté de 19% au cours de la même période. En fait, 60% des artistes n'arrivent pas à joindre les deux bouts; ils vivent en dessous du seuil de la pauvreté.

Ironie du sort, ce sont les promoteurs et diffuseurs qui parviennent à vivre le mieux de l'art, celui des autres. Les directeurs de galeries et les administrateurs de centres artistiques touchent un gagne-pain plus raisonnable que celui de l'artiste. Pourtant, sans ce dernier, les premiers n'auraient pas de produits à

vendre.

L'artiste canadien ne cherche pas à demeurer à l'écart de la société; au contraire, il estime contribuer activement à la qualité de vie canadienne et, surtout au développement d'une forte identité culturelle canadienne. Pour cette raison, nombreux sont les artistes qui préconisent une aide directe de l'état (subventions) et des programmes destinés à stimuler le marché des oeuvres d'art. Certains ont même récemment suggéré une forme de sécurité sociale, une sorte de salaire minimum...!

La solution n'est pas simple et le débat continue; entretemps, l'artiste canadien ne jouit pas de l'environnement le plus propice à l'épanouissement de son art.

Rien de nouveau là dedans, me direz-vous. Hélas!

SERVICE-MAISON DE CONFIANCE

Billinkoff's

Poutres, poteaux, bois de charpente produits asphaltés, contreplaqué, panneaux à murs, produits créosotés, portes et châssis.

FERNAND ROBIDOUX

625, rue Marion, Winnipeg, Man. R2J 0K3
Téléphone: 233-7121

Faites faire ce travail

Embauchez un de ces clients et nous paierons une partie du salaire

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada a des clients à placer pour lesquels le salaire peut être couvert en vertu d'un programme de subventions. Ces personnes ont besoin de travailler et peuvent avoir les compétences que vous cherchez pour votre entreprise. Nous pouvons payer jusqu'à 85% de leur salaire pendant 49 semaines.

Pour de plus amples renseignements sur le programme à l'intention des personnes défavorisées sur le plan de l'emploi, mettez-vous en rapport avec:

Initiative centre ville
Centre de Counselling et D'Emploi
344, rue Edmonton
Winnipeg (Manitoba)
TÉLÉPHONE: No 949-6149, 949-6327



Emploi et Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Ministre

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Minister

Canada

"DIAMOND"
Service de messagerie

- Ramassage de colis
- Transport général
- par courrier
- par autobus
- Par avion

Spécialisés en contrats réguliers à long terme
"NOS PRIX DÉMÉNAGERONT TOUT"
"DIAMOND" est pour toujours
Faites l'expérience de la sécurité de notre service
Tél.: 475-2226 ou 475-2961
94 Trottier Bay, Winnipeg, Manitoba

ÉCONOMISEZ

ISOLEZ VOTRE MAISON MAINTENANT
TÉLÉPHONEZ À

EMOND ROOFING & SIDING Co Ltd.
No 247-3247
109, rue Marion, Saint-Boniface

- plus de 30 ans d'expérience
- compagnie reconnue par CGSB pour installation, en passant par CHIP
- Contrats de l'hydro. Prêts provinciaux remboursables à partir de \$9.33 par mois
- Isolation - (Siding) aluminium et vinyle
- Toiture - neuve ou réparations
- Gouttières d'aluminium

Expérience de l'enlèvement de l'isolant appelé "mousse d'urée-formaldéhyde"
QUALITÉ PROFESSIONNELLE GARANTIE

Sous la Coupole

Collège universitaire
de Saint-Boniface

La notion du pouvoir

Tous les jours, nous cotoyons des gens à qui nous remettons notre pouvoir. Soit par ignorance ou par non-confiance en nous-mêmes, nous donnons aux autres le pouvoir de contrôler nos vies, de décider de notre valeur, de notre compétence et parfois même de notre droit à exister.

L'être humain est beaucoup plus fort que nous sommes portés à la croire. Il est constitué de façon à fonctionner harmonieusement avec son milieu et à rétablir immédiatement le moindre déséquilibre qui peut se produire.

Malheureusement, beaucoup de personnes ne sont plus à l'écoute de leur corps. Combien de fois nous arrive-t-il de découvrir seulement après un long moment qu'un bruit ou un mal de tête nous agace ou nous rend irritables.

De la même façon, des milliers de gens se nourrissent non pas en fonction de ce que leur corps a besoin, mais d'après ce que leur milieu ou leur environnement leur recommande de manger. Peu à peu, ils en viennent à s'éloigner d'un corps avec lequel ils étaient pourtant si près et si liés à leur naissance.

Le déséquilibre qui se produit alors est souvent si brutal qu'ils sont amenés à consulter (dépendamment du malaise ressenti): médecins, psychiatres, ou psychologues.

Est-il normal que des personnes consultent des médecins pour que ces derniers leur disent quoi manger? Est-il normal que des personnes aillent voir des psychiatres ou des psychologues pour savoir quel genre de thérapie pourrait leur convenir?

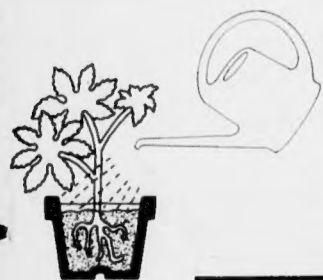
Qui pensez-vous est le mieux placé pour savoir ce dont notre corps a besoin si ce n'est pas nous?

Je rêve du jour où les gens auront assez de confiance en eux-mêmes et seront assez près de leur corps pour qu'ils reprennent ce pouvoir qu'ils donnent si facilement aux autres.

Ils deviendront peut-être alors leur propre médecin, leur propre psychiatre et leur propre psychologue.

Merci

François MARTEL



CONSEIL D'UN POUCE VERT

Au cours de ses sept années d'expérience dans le domaine des plantes, Mme Marthe Durand a accumulé le nombre impressionnant de 300 plantes de 73 variétés différentes. Elle a su transmettre cet amour de la nature à ses filles Lucie et Corinne, puisque celles-ci ont remporté des médailles pour leurs travaux portant sur des plantes lors de l'exposition scientifique divisionnaire à l'école Noël-Ritchot, le 19 mars dernier. Lors de prochaines chroniques Mme Durand donnera de précieux conseils sur différents sujets tels que, la façon de reproduire les plantes, la façon de les soigner, l'effet de la lumière sur les plantes, etc.

Désirez-vous épargner tout en ayant du plaisir à faire pousser des plantes vous-même?... Dans cet article, je tenterai de vous donner des conseils pour réussir avec vos tomates en commençant par un paquet de graines. En général, je commence mes plants de tomates vers la mi-mars mais le temps est favorable jusqu'à la mi-avril.

D'abord, il faut reconnaître que toutes les plantes ont besoin d'humidité, de chaleur et de lumière pour la croissance et il est nécessaire de commencer avec un bon terreau de culture pour assurer une bonne germination des graines. Pour les amateurs, je conseillerais d'acheter les paquets de terre que l'on trouve dans les magasins. Ce mélange est stérilisé pour éviter les mauvaises herbes, les insectes et les maladies qui sont la cause des problèmes de moisissures que l'on appelle "damping off" qui pourrait abattre vos petits plants en peu de temps après la germination. Il serait préférable aussi de se procurer un sac de tourbe sphagnum déchiquetée et stérilisée pour recouvrir légèrement les graines. Cela permet une meilleure aération et maintient l'humidité nécessaire pour la germination. Vous pourriez aussi mélanger un peu de perlite ou vermiculite, environ 1/3 pour 2/3 de terre. Cela rendra le terreau de culture plus léger et endommagera moins les racines lorsque vous transplanterez les plantes individuellement.

Commencez avec un récipient tel qu'une vieille rôtissoire ou des récipients en plastique qui ne sont pas trop profonds ou encore des boîtes de lait ouvertes sur les côtés. Assurez-vous de percer quelques trous dans le fond du récipient. Mettez 2 à 3 pouces de terre et tassez la fermement avec la main. Arrosez bien. Pressez les graines une par une dans la terre à une distance de 1 1/2 à 2 pouces l'une de l'autre. Recouvrez avec 1/4

de pouce de tourbe sphagnum déchiquetée et ensuite avec 2 épaisseurs de papier journal. Les graines germeront mieux à la noirceur.

Glissez le tout dans un sac de plastique en laissant le bout ouvert ou bien déposez une vitre sur le dessus. Ceci est pour maintenir l'humidité pendant la germination. Placez à un endroit où la température se maintient de 25 à 30 degrés celsius. Après quelques jours vérifiez s'il y a du progrès. En général, les graines de tomates prennent de 3 à 7 jours pour germer dans des conditions idéales. Il sera nécessaire de vérifier souvent pour exposer très tôt au soleil les petits plants qui lèvent, préférablement dans une fenêtre au sud pour éviter l'étiollement des tiges. Il s'agit de maintenir une humidité constante de la terre et non trop mouillée, en arrosant avec de l'eau tempérée.

Après 2 à 3 semaines, transplantez vos petits plants individuellement dans des tasses en "styrofoam", des récipients en tourbe pressée ou même des boîtes de lait coupées en moitié. À ce moment-ci, vous pourriez stériliser de la terre humide du jardin au four pour une heure à 200°F. Dès que les journées deviennent plus chaudes en avril il est nécessaire de sortir les plantes dehors pour quelques heures par jour au début. Cela permettra de les raffermir et de les acclimater. Mettez les à l'abri du vent au sud de la maison. N'oubliez pas de les rentrer avant que la température baisse trop le soir.

Il est assez facile de faire vos plants de céleri, oignon, chou et chou-fleur ainsi que des plants de fleurs de la même façon. Vous aurez donc pris de l'avance sur le printemps et vous aurez du plaisir à cultiver votre pouce vert!

Marthe DURAND
La Broquerie, Manitoba



Un jeune castor recueille un don pour l'activité d'auto-financement appelé, Projet plantation 1982, ayant pour but d'encourager l'écologie et la préservation de la nature tout en faisant connaître le mouvement Scout.

Projet plantation 1982

C'est quoi?

C'est une activité d'auto-financement. C'est aussi une activité de plein air, de fraternité et d'amitié.

Pourquoi?

Pour encourager l'écologie et la préservation de la nature. Pour faire connaître le mouvement Scout.

Pour qui?

Pour les Castors, les Louveteaux, les Éclaireurs, les Pionniers et les Routiers du Manitoba francophone.

Où?

À Saint-Malo

Quand?

Samedi le 15 mai 1982

Les membres du mouvement se présenteront en uniforme chez vous, entre le 1er avril et le 30 avril pour recueillir des dons. Ces dons serviront à financer des activités scoutées telles que Camporee, formation et projets spéciaux.

Pour plus d'informations, téléphonez au coordonnateur du District de la Rivière-Rouge, Emile Sabourin au No 233-4324.



Léon Goovaerts

mardi le 13 avril à 8h45

Né de parents belges, Léon Goovaerts a vécu à Bruxelles Manitoba jusqu'à l'âge de 27 ans. Il a travaillé dur toute sa vie: battages, travaux des fermes. Juste avant sa retraite, il était concierge au centre culturel.

Passé d'aujourd'hui

jeudi le 15 avril à 8h45

Née à Lorette, Rosa Therrien y a passé toute sa vie. Après 16 ans d'enseignement, elle y a élevé ses enfants et travaillé dans les organismes communautaires et bénévoles. Aujourd'hui, à 85 ans, elle espère fonder un comité en vue de célébrer le centenaire de Lorette.



Rosa Therrien

réalisation: Monique Hébert

CKSB

MANITOBA ET
NORD-OUEST ONTARIEN



horaire de cbwft



SAMEDI

10 AVRIL

8:25 OUVERTURE ET HORAIRE
8:30 PASSE-PARTOUT
9:00 LES CONTE
DE LA FORÊT VERTE
9:30 LES NOUVELLES
AVENTURES DE POPEYE
 Le Champion de décatillon.
10:00 LES ENFANTS DU 47A
 Treize à zéro
10:30 BOF ET COMPAGNIE
11:00 LA SEMAINE
PARLEMENTAIRE À OTTAWA
12:00 D'HIÉR À DEMAIN
13:00 CINÉ-FAMILLE
Le Théâtre de la mer. Une jeune orpheline élevée par son oncle travaille dans un parc d'attractions, où les gens vont la voir en tant que "dernière sirène". Un jeune Africain se lie d'amitié pour celle-ci et lui propose de lui faire voir la "vraie mer". Les deux amis partent pour la journée, mais le soir venu, le jeune homme revient seul (Fr. 81.)
Ulysse junior. L'histoire d'Ulysse se et de Pénélope, vue par des enfants. Texte de présentation Georges Hébert-Germain. Mise en ondes. Louise Collette.
14:30 DÉFI
 Objectif pôle Nord Marc Blais nous fait revivre son expédition dans le Grand Nord canadien.
15:00 BAGATELLE
16:00 DANIEL BOONE
 La Voix du cœur
17:00 LE TÉLÉJOURNAL
17:05 NOIR SUR BLANC
 Magazine d'information. Anim.: Denise Bombardier.
18:00 LES BLEUS... LA NUIT
 Court métrage de Daniel Rancourt
18:30 À COMMUNIQUER
 Pour plus de renseignements prière de signaler le 783-8028.
20:00 À COMMUNIQUER
22:00 À COMMUNIQUER

DIMANCHE

11 AVRIL

8:25 OUVERTURE ET HORAIRE
8:30 PASSE-PARTOUT
9:00 LE PETIT CASTOR
9:30 CALIMÉRO
9:45 MA SOEUR LA TERRE
10:00 LE JOUR DU SEIGNEUR
11:00 LA SEMAINE VERTE

12:00 PROPOS ET CONFIDENCES
 Edwige Feuillère se raconte (3e de 4). Réal.: Jean Faucher.
12:30 MUSIQUE MINIATURE
 Inv.: le flûtiste Harlan Green et la harpiste Gianetta Baril.
13:00 UNIVERS DES SPORTS
15:00 HEBDO-DIMANCHE
 Anim.: Louise Arcand. Réal.: Pierre-Marcel Claude
16:00 SECOND REGARD
17:00 LE TÉLÉJOURNAL
17:05 TÉLÉMONDE
 Magazine d'information
17:30 GENIES EN HERBE
 Animation: Louis Lemieux. Réal.: Marie Benoist-Martin. St-Paul's vs. St. Jean-Baptiste
18:00 CHEZ DENISE
 Téléroman écrit et interprété par Denise Filiatrault. Madame Campeau. Le nouveau propriétaire du restaurant prend possession des lieux. Denise lui a réservé une petite surprise. D'autre part, il est question des changements qu'il veut apporter. Un personnage un peu inusité se présente au restaurant pour un engagement. Réal.: Daniel Roussel.

18:30 À COMMUNIQUER
 Pour plus de renseignements prière de téléphoner au No 783-8028.
21:00 À COMMUNIQUER
22:00 À COMMUNIQUER

LUNDI

12 AVRIL

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 EN MOUVEMENT
9:15 LES ORALIENS
9:30 ANIMAGERIE
 Le Lièvre (1re de 5).
9:45 TAPE-TAMBOUR
10:00 PASSE-PARTOUT
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
11:00 MON PAYS, MES AMOURS
11:30 WICKIE
11:55 LES PIERRAFEU
12:25 LE TÉLÉJOURNAL
12:30 ALLÔ BOU BOU
13:30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 UNE PETITE PRINCESSE
 Mélodrame britannique. (dern.).
15:30 LES ATELIERS
16:00 BOBINO
16:30 EDGAR ALLAN, DÉTECTIVE
STC
 (Émission sous-titrée, codée pour les mal-entendants).
17:00 LES ÉVASIONS CÉLÈBRES

18:00 CE SOIR
 Les nouvelles régionales suivies des nouvelles nationales, météo et sports. P. Chevrier et F. Riopel
18:30 ANGIE
19:00 TERRE HUMAINE SCT
 (Émission sous-titrée, codée pour les mal-entendants). Téléroman écrit par Mia Riddez-Morisset. Avec Jean Duceppe, Guy Provost, Marjolaine Hébert, Alain Charbonneau, Jean-Jacques Desjardins, Anne-Marie Rocher et Louise Matteau. Jeanne est remise de sa mauvaise grippe que déjà elle est à son travail, ce qui ne plaît pas à son fils Joseph. Elle fait sa première sortie et se rend chez Berthe. Les Roy sont revenus de Floride et Martin a la surprise de trouver Véronique et Gladys qui l'attendent en compagnie de pépère, dans les bâtiments. Jeanne, Antoine et pépère ont une belle surprise à la fin de cette journée. Réal.: Raymond Boucher
19:30 TÉLÉ-SÉLECTION
21:30 TÉLÉJOURNAL NATIONAL
 Suivi des nouvelles régionales, météo et sports.

22:10 FEMME D'AUJOURD'HUI
 Reprise d'une émission diffusée au cours des derniers jours
23:10 MARIAGES
 D'après le roman de Charles Plisnier. Adaptation José-André Lacour et Tef Erhat. Réal.: Tef Erhat Avec J.-J. Deblin, Roger Dutoit et Nadia Gary La Solution. Fabienne se réconcilie enfin avec son père. Didier revient au pays, rassuré sur le bonheur de son père avec Rosa. Il poursuit son voyage Mans pour y faire la connaissance de son beau-frère Maxime. Ce dernier est maintenant sous la surveillance d'un détective privé. Didier et Fabienne trimeront dur pour déjouer l'arriviste Maxime (dernière)

MARDI

13 AVRIL

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 EN MOUVEMENT
9:15 LES ORALIENS
9:30 ANIMAGERIE
9:45 TAPE-TAMBOUR
10:00 PASSE-PARTOUT
10:30 HEIDI
11:00 SUR LA CÔTE DU PACIFIQUE
11:25 LE TÉLÉJOURNAL

11:30 ALLÔ BOU BOU
12:30 BASE-BALL DES EXPOS
 Au Stade Olympique, les Expos de Montréal reçoivent les Pirates de Pittsburgh. Comm. Raymond Lebrun. Analyste: Jean-Pierre Roy Statisticien: Pierre Murphy. Réal.: Michel Quidoz et Jacques Primeau
12:30 FEMME D'AUJOURD'HUI
13:30 CINÉMA
 Les Sept Chemins du couchant OU
 Joe Kidd.

15:00 BOBINO
15:30 MAGAZINE-EXPRESS
 Tricot avec Solange Brien. Les marionnettes du poète chaperon rouge. Philatélie, avec Yves Taschereau. Où se procurer les timbres et comment.
16:00 LE VIEUX-MONTRÉAL
 Le Quartier Bonsecours
16:30 AU JEU
17:00 LES P'TITS PIERRAFEU
 Une fête réussie.
17:30 TÉLÉJEANS
 Magazine jeunesse
18:00 CE SOIR
 Les nouvelles régionales suivies des nouvelles nationales, météo et sports. P. Chevrier et F. Riopel
18:30 DU TAC AU TAC
19:00 À COMMUNIQUER
 Pour plus de renseignements prière de téléphoner au No 783-8028.
21:00 À COMMUNIQUER
22:00 À COMMUNIQUER

MERCREDI

14 AVRIL

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 EN MOUVEMENT
9:15 L'ÉGLISE EN PAPIER
9:30 ANIMAGERIE
 Le Lièvre (3e de 5).
9:45 TAPE-TAMBOUR
10:00 PASSE-PARTOUT
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
11:00 CHEVAL, MON AMI
 Série d'émissions de Jean-Paul Blondeau. La Peur vaincue.
11:30 UN ANIMAL, DES ANIMAUX
 La Baleine
11:55 LES AVENTURES DE TOM SAWYER
 Les Robinsons de l'île Jackson.
12:25 LE TÉLÉJOURNAL

12:30 ALLÔ BOU BOU
13:30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 LE TEMPS DE VIVRE
16:00 BOBINO
16:30 D'IBERBILLE
 Début. Fresque historique de Guy Fournier, Jacques Létourneau et Jean Pellerin, avec Albert Millaire, Jacques Monod, François Rozet, François Tassé et Lionel Villeneuve. Une capture fortuite.
17:00 LA CHASSE AU TRÉSOR EN HÉLICOPTÈRE
18:00 CE SOIR

Les nouvelles régionales suivies des nouvelles nationales, météo et sports. P. Chevrier et F. Riopel
18:30 PILE OU FACE
 En provenance de Winnipeg. Concurrents: Josiane Soliman et Jean-Maurice Labelle. Réal.: François Savoie
19:00 LE TEMPS D'UNE PAIX STC
 (Émission sous-titrée, codée pour les mal-entendants). Zidore vient s'informer auprès de Rose-Anna de l'importance de l'héritage que Juliette doit recevoir à la suite du décès de son beau-père. Cyprien Fournier fait la lecture du testament de Cyrille Savary. Le document réserve quelques surprises, dont une concerne Rose-Anna plus particulièrement. Réal.: Yvon Trudel.
19:30 ANGÈLE
 Angèle Arseneault reçoit Jeannita Berhard, Allen Gallant, et le violoniste Eddie Arseneault
20:00 PHARE OUEST
 En provenance de Vancouver
20:30 LES GIROUETTES
 Téléroman écrit par Jean Daigle avec Murielle Dutil et Lionel Villeneuve.
21:00 LAPRADE, POP, POP ET POP
 Émission de variété animée par Serge Laprade.
21:30 TÉLÉJOURNAL NATIONAL
 Suivi des nouvelles régionales, météo et sports.
22:10 GRANDES AVENTURES DE L'HIMALAYA.
23:15 CINÉMA

JEUDI

15 AVRIL

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 EN MOUVEMENT
9:15 LES ORALIENS
9:30 ANIMAGERIE
9:45 TAPE-TAMBOUR

10:00 PASSE-PARTOUT
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
11:00 L'AMOUR QUOTIDIEN
11:30 JOE LE FUGITIF
 Fausse alarme
11:55 DANSE SUR UN ARC-EN-CIEL
12:25 LE TÉLÉJOURNAL.
12:30 ALLÔ BOU BOU
13:30 LE JONGLEUR
13:45 VISITE ROYALE (arrivée)
14:30 LA SENTINELLE DE LA MER
15:00 FEMMES D'AUJOURD'HUI
16:00 BOBINO
16:30 POP-CITROUILLE
17:00 À COEUR BATTANT
 Avec Robert Toupin et Ghislaine Paradis. Le Maroc: la panne.
17:30 HORIZONS 2000
 Anim.: Marc Filion. Réal.: Jean Martinet. Les Énergies dites nouvelles (3e de 11): Les Centrales solaires.
18:00 CE SOIR
18:30 BOOGIE WOOGIE 48
 Cruel déchirement. Réal.: Lucile Leduc.
19:00 À COMMUNIQUER
 Pour plus de renseignements téléphoner au No 783-8028
20:00 À COMMUNIQUER
22:00 À COMMUNIQUER

VENDREDI

16 AVRIL

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 EN MOUVEMENT
9:15 LES ORALIENS
9:30 ANIMAGERIE
9:45 TAPE-TAMBOUR
10:00 PASSE-PARTOUT
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
11:00 L'IMAGINATION AU GALOP
11:30 LE MONDE EN LIBERTÉ
 L'Été
11:55 HAROLD LLOYD
12:25 LE TÉLÉJOURNAL
12:30 ALLÔ BOU BOU
13:30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 CINÉMA
16:00 BOBINO
16:30 DON QUICHOTTE
17:00 VISITE ROYALE - GALA
18:30 CE SOIR
 Les nouvelles régionales suivies des nouvelles nationales, météo et sports. P. Chevrier et F. Riopel
19:00 À COMMUNIQUER
 Pour plus de renseignements téléphoner au No 783-8028.
20:00 À COMMUNIQUER
22:00 À COMMUNIQUER

Les films à l'affiche cette semaine

SAMEDI

23:15 CINÉMA: Un homme pour l'éternité. Évocation historique réalisée par Fred Zinnemann, avec Paul Scofield, Léo McKern, Robert Shaw et Orson Welles. Biographie de saint Thomas Moore, condamné à mort et exécuté pour avoir refusé d'approuver le divorce d'Henri VIII et de Catherine d'Aragon (Brit. 66).

Dimanche

22:10 CINÉ-CLUB: Quai des Orfèvres. Drame réalisé par H. G. Clouzot, avec Louis Jouvet, Bernard Blier et Suzi Delair. Un homme se rend à la résidence d'un certain Brugnion où il croit que sa femme se trouve. Brugnion est déjà mort et le mari est accusé de meurtre. Le vrai coupable sera finalement démasqué (Fr. 47).

LUNDI

19:30 TÉLÉ-SÉLECTION: New York - Paris supersonic en péril S.O.S. (SST - Death Flight). Drame réalisé par David Lovell Rich, avec Barbara Andreson, Peter Graves, Susan Strasberg et Robert Reed. Le vol inaugural d'un supersonic entre New York et Paris doit se dérouler en moins de deux heures. Plusieurs personnes, dont les gagnants d'un concours, des personnalités de la compagnie et le concepteur du prototype, participent au voyage. La cargaison comporte un colis extrêmement dangereux qui renferme un virus en provenance du Sénégal. Un sabotage provoque un début de catastrophe et le contenant viral s'ouvre sous l'impact. Les aéroports refusent alors le droit d'atterrissage à ce géant, porteur de microbes (E-U. 78).

MARDI

23:15 CINÉMA: Le Gang de l'oiseau d'or (The File of the Golden Goose). Policier réalisé par Sam Vanamaker, avec Yul Brynner, Charles Gray, Edward Woodward et John Barrie. Un détective américain et un agent de Scotland Yard se font passer pour des professionnels du crime afin de démasquer des faussaires spécialisés dans la fabrication de dollars américains (É.-U. 70).

MERCREDI

23:15 CINÉMA: Marius. Comédie dramatique réalisée par A. Korda, d'après Marcel Pagnol, avec Pierre Fresnay, Raimu et Charpin. Marius, fils de César, rêve à la mer mais Fanny, qui ne peut se décider à épouser Panisse parce qu'elle aime Marius, se donne à celui-ci, qui partira en mer (Fr. 31).

REMARQUE

L'explication et les côtes ont été établies par l'Office des Communications sociales.

Les chiffres placés avant le titre indiquent la valeur artistique du film: (1) chef d'oeuvre; (2) Remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre

À la fin du texte, les lettres indiquent la convenance pour les jeunes: E - Enfants; A - Adolescents

JEUDI

14:30 CINÉMA: Ma femme et nous (Luv) Comédie réalisée par Clive Donner, avec Jack Lemmon, Peter Falk et Elaine May. Alors qu'il va se jeter en bas d'un pont, un homme est rejoint par un vieux camarade. Celui-ci s'efforce de redonner le goût de la vie au désespéré et l'emmène chez lui faire la connaissance de sa femme (É.-U. 67).

23:15 AÉROPORT: Le Dernier Regard de l'Aigle. Drame réalisé par Jean-Jacques Lagrange avec Jean-Marc Bory, Bernard Fresson, Véronique Alain et Mathieu Ortlieb. Une firme lance son projet Super-Roc comprenant la construction d'un condominium de grand luxe et d'un aéroport sur le flanc de la montagne. La population de St-Roc est divisée entre les tenants du progrès touristique et les écologistes. Le pilote Alois Germain, dit l'Aigle, opte pour Super-Roc et surtout pour l'aéroport (Suisse 79) (dernière).

VENDREDI

14:30 CINÉMA: Tonnerre rouge. Western réalisé par Claude Fournier, avec Donald Sutherland, Jean Duceppe, Francine Racette et Suzanne Arcand. La vache d'un administrateur est égorgée par des Indiens affamés. Un constable venu arrêter les coupables est tué par Lumière du fleuve. Le meilleur ami de la victime se met à la poursuite de Lumière du fleuve et est sur le point de le coincer lorsque tout un détachement de gendarmes vient participer à la curée (Can. 73).

22:10 CINÉMA: Une Bible et un fusil (Rooster Cogburn). Western réalisé par Stuart Millar, avec John Wayne et Katharine Hepburn. Des bandits font l'assaut d'un convoi de l'armée et s'enfuient avec une cargaison de nitroglycérine qu'ils veulent utiliser pour voler une banque. Un vieux policier est chargé de les rattraper et fait la rencontre, au cours de sa poursuite, d'une institutrice d'âge mûr, dont le père a été tué par les voleurs. L'institutrice et un jeune Indien s'attachent aux pas du policier et lui viennent en aide dans sa lutte contre les criminels. (E.-U. 75).

24:30 CINÉ-NUIT: Chobizzenese. Comédie réalisée et interprétée par Jean Yanne, avec Robert Hirsch et Catherine Rouvel. Un producteur de spectacles se trouve dépourvu de ressources financières. Il sollicite alors la commandité de gros industriels qui acceptent par admiration pour sa vedette. En cherchant à rengager celle-ci qui l'a quitté, le producteur fait la connaissance d'un musicien. Après avoir tenté d'exploiter malhonnêtement la musique de ce dernier pour des spectacles pornographiques, le producteur se ravise et décide de financer la création de la dernière oeuvre du musicien (Fr. 75).

CHRONIQUE DE LA TÉLÉ par Maryse LAIROT

● LES GÉNIES EN HERBE ATTAQUENT...

ou plutôt parent aux attaques verbales de l'animateur Louis Lemieux qui ne leur fait aucune grâce et met leur connaissances générales à rude épreuve. Ce dimanche à 17h30, le Collège St-Paul sera opposé à l'équipe de Saint-Jean-Baptiste. Que les meilleurs gagnent.

● PILE OU FACE?

C'est la demi-finale... Josiane Soliman et Jean-Maurice Labelle, tous deux de Saint-Boniface essaient d'entraîner Dame Fortune chacun de leur côté.



Josiane Soliman



Jean-Maurice Labelle

Les questions portent sur diverses catégories et nos deux concurrents essaient de se concentrer sur leurs sujets préférés. Mais la roue tourne vite. Suivez-les dans leur course vers la fortune, MERCREDI 14 AVRIL À 18h30.

● LA VISITE ROYALE

En raison de la visite de la Reine Elisabeth II au Canada, du 15 au 18 avril prochain, certaines de nos émissions seront repoussées ou annulées. C'est ainsi que:

Le vendredi 16 avril: de 17h00 à 18h30, Gala donné en l'honneur de Sa Majesté. à 18h30: CE SOIR, notre émission de nouvelles régionales, nationales et internationales.

Le samedi 17 avril à 9h30: proclamation de la nouvelle Constitution. Cette émission spéciale durera jusqu'à midi 15 de 18h00 à 19h30: Reprise du Gala donné la veille en l'honneur de la Reine et à 19h30: Bilan de la visite royale.

Et le dimanche 18 avril: à 10h00, le matin, vous pourrez assister au départ de la Reine Elisabeth II.

● UN OSCAR POUR RADIO-CANADA

Plus exactement pour Frédéric Back, auteur du film CRAC et pour Hubert Tison, son réalisateur. Le trophée a été remis à Frédéric Back lors de la 54e cérémonie annuelle de remise des Oscars.

"CRAC" a donc été consacré le meilleur court métrage d'animation de l'année. Il est inspiré d'un dessin de la fille de M. Back et raconte l'histoire du Québec telle que vécue par une vieille chaise berçante qui voit la province passer d'une époque rurale à une société moderne. **Le travail d'animation de "CRAC" comprend 16 000 dessins individuels** que M. Back a tracés aux crayon gras sur des petits morceaux d'acétate givrée.

● POUR LES AMATEURS DE BASE-BALL ET POUR LES EXPOS... 1982 SERA UNE ANNÉE EXCEPTIONNELLE

Et Radio-Canada sera là pour vous retransmettre plus de 40 rencontres des Expos qui, selon des spécialistes, sera l'une des meilleures équipes du base-ball majeur en 1982. Raymond Lebrun commentera chacune des parties en compagnie de l'analyste Jean-Pierre Roy tandis que Pierre Dufault vous présentera des entrevues avec les joueurs ou des personnalités du monde sportif.

Amateurs de base-ball. SOYEZ À VOS POSTES. L'heure de diffusion des rencontres est annoncée dans l'horaire inséré dans LA LIBERTÉ

Le Foyer: heures d'ouverture

À compter du 1er avril, 1982, "Le Foyer" sera ouvert les heures et jours suivants:

Lundi - mardi - mercredi - jeudi - samedi: de 19h00 à 1h00;
vendredi: de 16h00 à 1h00
dimanche: fermé - sauf lors de spectacles à l'intérieur du centre.

**LA LIBERTÉ
MON
JOURNAL**
247-4823

LE CLUB LA VERENDRYE

● CLUB PRIVÉ

● Carte de membre
requis



614, rue des Meurons, Saint-Boniface
Téléphone: 233-8997

**GUERTIN IMPLEMENTS
(1968) LTD**
REPRÉSENTANT JOHN DEERE
VENTES ET SERVICE
"NOTHING runs like a Deere"



Lot 149
Chemin du Périmètre
C.P. 58
Saint-Vital, Manitoba
Tél.: 256-4321
Ed. Guertin

CHRONIQUE RADIO par Huguette LE GALL

DIVERTISSIMO, pour le plaisir de la musique tous les jours de la semaine à midi 30 Christian Leroy vous présente un programme varié de musique classique.

Le **vendredi saint** vous entendrez entre autre un extrait de la Passion selon St-Mathieu de J.S. Bach (la mise au tombeau) ainsi que les Sept Paroles du Christ de Théodore Dubois.

Le **lundi de Pâques**, vous êtes invités à écouter le "Te Deum" d'Hector Berlioz.

MUSIQUE OUEST se poursuit...

le vendredi saint à 8h45 du matin par un concert du pianiste ERIC LUSSIER, qui interprètera la "Toccata en Ré majeur" de Bach, des sonates de Scarlatti et des oeuvres de Rameau. Cette émission, réalisée par Léo Dufault, a été enregistrée en octobre dernier, lors du concert donné par Eric Lussier au Centre culturel franco-manitobain.

Le **16 avril**, la 3ème émission de **MUSIQUE OUEST** met en vedette JACQUES AYLESTOCK, un jeune chansonnier de Vancouver.

Rappelons que **MUSIQUE OUEST**, est une nouvelle série de 15 émissions qui a pour but de faire connaître les nouveaux talents de l'ouest canadien tout en leur donnant une chance de faire une expérience d'enregistrement.

CKSB, c'est aussi une radio à votre service...

En effet, tous les jours à **17h00**, le **CARNET MONDAIN**, diffuse les avis de décès ainsi que les nouvelles communautaires que vous nous communiquez: événements, réunions, manifestations... Il vous suffit de nous en faire part par écrit, et votre message sera diffusé. Notre adresse: CKSB 607, rue Langevin à Saint-Boniface.

Par ailleurs, tous les jours de la semaine de **11h00 à midi**, nos ondes vous appartiennent. **MARCHÉ AUX PUCES**, vous permet de vendre, d'acheter ou d'échanger, en téléphonant au No 233-8020.

PASSÉ D'AUJOURD'HUI, une rencontre avec les aînés de l'âge d'or les mardis et jeudis matins à 8h45.

Le **13 avril**, **PASSÉ D'AUJOURD'HUI** donne la parole à LÉON GOOVAERTS de Bruxelles qui fut, durant de nombreuses années, gardien au Centre culturel franco-manitobain.

Le **15 avril**, c'est ROSA THERRIEN de Lorette qui nous livrera ses souvenirs, ses expériences et aussi les projets qu'elle compte entreprendre, à l'âge de 85 ans. **PASSÉ D'AUJOURD'HUI** est une réalisation de Monique Hébert.



LE CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN

le
FOYER

présente

**9, 10 avril -
FERMÉ POUR
PÂQUES**

22, 23, 24 avril
Paul Freynet
HEURES D'OUVERTURE:
lundi au samedi de 19h à 1h
(sauf les vendredis -
ouvert à 16h00)

**Venez faire
un tour!**

EN EXPOSITION - "Il faut rêver"

- exposition photographique par Maxine Hamonic
- du 24 mars au 18 avril 10h - 22h lundi à vendredi
- heures d'ouverture 13h - 22h samedi et dimanche



15, 16, 17 avril - Solange et Suzanne Campagne accompagnées de Denis Connelly.

JOURNÉE D'ENFANTS

- samedi le 17 avril
- thème: le cirque
- 13h à 16h

- pour les enfants de 8 à 9 ans qui
déjà enregistrés.

Le "Coup de pouce"

Pour l'année fiscale se terminant le 31 mars 1982, 1972 donateurs ont contribué \$28,528.00 à la campagne annuelle du "Coup de pouce". C'est un nouveau sommet! Merci.

Giroux

Denis Bourrier
M. & Mme Armand Gagnon

Headingley

Sylvia Allard

Île-des-Chênes

Jeannette Bibeau

Notre-Dame-de-Lourdes

Mme Antoine Chabbert

Ontario

Claire Marcotte

Parc Windsor

Roger & Mona Bérard
Raymond Painchaud
Odilas Lessard
Mme Géraud Jonson
Dolorès Aquin
Gérard Brétécher
Rolande Eccles
M. & Mme Maurice Labelle

Pine Falls

Léonard J & Léa Roy

Québec

Sr Blanche Duval

Saint-Adolphe

Honorius Berthelette

Saint-Boniface

Mme Odile Audette
Esdras Mousseau
Association des Professeurs
du Collège Universitaire de
Saint-Boniface

Maurice Vandal

Mme M.P. Dubois
Emile Roy
Salon mortuaire Desjardins
Mme Béatrice Léger
Mme E. Forest
Guy & Hélène Roy
Gilles Ouellette
Léon Fontaine
Gustave & Cécile Bergeron
Mme Catherine Saras
Mlle Béatrice Hogue
Anonyme
Roland & Bernadette Robert
Soeurs de Saint-Joseph
Joseph Mahé
Agnès & Annette Desmarais
Arthur Edouard Bergeron
M. & Mme L.A. Régner
Festival du Voyageur
M. & Mme David Fortier
Anonyme
Mlle R. Tellier
Anonyme
Marie Paule Robitaille
Julienne Robitaille

Saint-Claude

Auguste Rey

Saint-François-Xavier

Maurice & Patricia Régner

Saint-Georges

Carolus Vincent

Saint-Lazare

Armand Guenette

Saint-Léon

Antonin Jubinville
Richard & Linda Grenier

Saint-Pierre-Jolys

Mme Agnès Desaulnier

Saint-Vital

J.L. Tougas
Léo Lavallée
Guy Arbez
Mme Pierre Lavallée

Sainte-Agathe

Mme Agathe Lapalisse
Emile Sorin
Théo. Alarie
Ida Joyal

Sainte-Anne

Michelle Freynet-Arbez et
Claude Arbez
Alexina Savarie
Mme Jessie Fillion

Sainte-Rose-du-Lac

Béatrice Bertrand
Blanche Molgat

Somerset

Les Professeurs de l'école
Richard
Danie Poiron-Toupin

Winnipeg

Anonyme
Dennis Kenny
Edith Hodgkinson
J. Elie Trottier
Jeanne Chateau
Alain Deminiac
Robert & Dianne Kennaugh
Mme Maria Monkman
Danielle Bélec
R.K. Marcoux
Armand Arsenaault
Anonyme

Programme de moniteurs de langues officielles 1982-83

Cette année encore, la Province du Manitoba participera au Programme de moniteurs de langues officielles. Ce programme, financé par le Secrétariat d'État et administré conjointement par le Conseil des Ministres de l'Éducation du Canada et par les Ministères de l'Éducation des provinces, a pour but de promouvoir l'apprentissage et l'utilisation des deux langues officielles du Canada par le truchement d'échanges d'étudiants qui assumeront les tâches de moniteurs de langues.

Dans tout le Canada, ces étudiants peuvent recevoir jusqu'à \$3000 pour neuf mois de participation au programme qui couvre deux aspects: un travail de moniteur de langue à temps partiel et des études à temps plein au niveau post-secondaire. Les participants ont également droit au remboursement d'un voyage aller-retour de leur province de résidence à la province d'accueil.

La province du Manitoba accueillera des moniteurs francophones qui seront amenés à assumer leurs fonctions dans le domaine de l'enseignement du français, langue première et langue seconde. Alors que toutes les provinces acceptent

les candidatures de moniteurs de français, l'Ontario, le Nouveau-Brunswick et surtout le Québec peuvent accepter les candidatures de résidents manitobains aux postes de moniteurs d'anglais, langue seconde.

Pour obtenir de plus amples informations, des brochures explicatives et des demandes de participation, prière de vous adresser au coordonnateur provincial: Monsieur Raymond Hulle, Bureau de l'Éducation française, Ministère de l'Éducation, 509 - 1181, avenue Portage, Winnipeg, Manitoba. R3G 0T3.

**SERVICE COMPLET
DE DEMENAGEMENT**



Rolly's Transfer CO. LTD.

256-5869 256-2564

Personnel tout à fait expérimenté

Allez vers l'éternel printemps de Vancouver et de Victoria



VIA vous propose d'aller admirer les paysages grandioses et la végétation luxuriante de la Colombie-Britannique.

Vous demeurerez au magnifique Hôtel Vancouver. Vous découvrirez, lors d'une visite guidée, Gastown, Chinatown, Stanley Park et les principaux points d'intérêts de Vancouver. Un traversier vous mènera à Victoria, où vous logerez à l'Hôtel Empress, et une visite guidée de 4 heures vous fera apprécier les beautés de la capitale de la Colombie-Britannique.

Ce forfait VIA comprend l'aller-retour en voiture-coach, 3 nuits à l'Hôtel Vancouver, les tarifs d'autobus et de traversier, 2 nuits à l'Hôtel Empress et des visites guidées dans les deux villes.

**Prix par personne, à raison de
deux adultes par chambre, au
départ de Winnipeg. Aussi peu que**

414\$.

Tarifs et conditions donnés sous réserve de changement possible sans préavis.

Communiquez avec votre agent de voyages ou VIA en appelant sans frais au 1-800-361-6180. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour.



VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.



Collège secondaire de Saint-Boniface

Comité: Gisèle Dupasquier, Lucienne Loiselle, Paul Préfontaine.
Jean-Louis Ouellette (photographe).

Génies en herbe

Guy LeMadec, Marc Jubinville, Denise Meyer et Guy Ouellette ont remporté le championnat provincial de la série en cours. L'équipe se rend donc à Ottawa le mercredi 7 avril 1982 afin de participer à la série nationale. Ils affronteront les équipes francophones de différentes régions du Canada. Félicitations et bonne chance.



de gauche à droite: Guy LeMadec, Guy Ouellette, Marc Jubinville. Assise, Denise Meyer.

La Colombie britannique... Les vacances... L' \$\$\$...

À l'éditeur,

La lettre ci-jointe a été écrite par un groupe de travailleurs (euses) agricoles permanents (tes) de la Vallée de l'Okanagan, en Colombie britannique. Nous savons qu'une grande partie de la récolte des fruits l'été est faite par des jeunes originaires du Québec. Nous croyons qu'il serait bon de les aviser de ce qui les attend, avant leur départ pour la Colombie britannique. Dans cet esprit, nous apprécierions que vous publiez notre lettre et, si possible, la distribuez dans votre région.

Merci de votre collaboration.

Si tu penses venir en Colombie britannique et travailler dans les fruits tout en profitant des montagnes, des lacs et du soleil, il est important, avant de partir, que tu connaisses ces faits.

Premièrement, il importe de savoir que les deux (2) principales périodes de cueillette de fruits, pour les gens de passage, sont celles des cerises et des pommes.

Cerises: Entre la fin juin et la mi-juillet
Pommes: De la mi-septembre à la fin octobre

Entre ces deux principales périodes, il y a très peu de chance de trouver un emploi.

En arrivant dans la vallée de l'Okanagan (Vernon, Kelowna, Penticton, Osoyoos), on te dirigera vers le Centre de main-d'œuvre agricole (Fram Labour Pool). Prudence! C'est souvent le lieu où l'on offre les moins bons emplois à des conditions ou salaires encore moins bons. Alors, si tu cherches par toi-même en te promenant dans les vergers et en y rencontrant les propriétaires, tu pourrais trouver mieux. Le Centre de main-d'œuvre agricole te donnera aussi, sur demande, un bon de commande d'épicerie de \$18.00 par mois (de quoi engraisser très vite, n'est-ce pas!).

Deuxièmement, il est nécessaire que tu saches que les travailleurs agricoles sans expérience ne peuvent anticiper un revenu de plus de \$15.00 à \$30.00 par jour pour le temps des cerises et de \$20.00 à 40.00 par jour pour le temps des pommes. De plus, la loi du salaire minimum ne s'applique pas au travailleur agricole puisque celui-ci est payé à la pièce, c'est-à-dire au seau, à la caisse ou à la "bin".

Troisièmement et en ce qui concerne le logement, les habitations disponibles se font rares dans les fermes et celles qui existent comportent, en général, peu de commodités. À l'exception de quelques belles "cabines" (nom donné aux petites maisons ou cabanes destinées aux travailleurs agricoles), la réalité ressemblera davantage à la roulotte surpeuplée où tu peux avoir accès à un poêle et réfrigérateur communaux et à une douche, peut-être. À plusieurs endroits, ce sera encore plus rudimentaire puisque les cabines n'ont ni eau, ni toilette, ni douche. Ce dernier modèle se compare beaucoup à la tente en ce sens que lorsque "l'envie te prend" durant la nuit, la vieille "bécosse" ou "le tronc d'arbre" offre peu de confort. Donc, un petit conseil... apporte ta tente au cas où aucune cabine ne serait disponible.

Quatrièmement, il est important que tu sois conscient que les producteurs de fruits utilisent un grand nombre de produits chimiques (pesticides et engrais) sur leurs fruits et cela selon "leur bon sens". Il n'y a donc aucun contrôle rigoureux effectué par les gouvernements sur l'utilisation de ces produits. Un pourcentage de ces mêmes produits est présentement sous étude car leurs effets peuvent être nocifs pour la santé. Par ailleurs, même avec tout le bon sens possible, le producteur de fruits oublie souvent (consciemment ou non) d'avertir ses employés d'arrêter de

travailler lorsque l'on arrose le verger voisin ou oublie d'avertir ses employés qu'il est nécessaire d'attendre au moins 24 heures avant de revenir travailler dans un verger arrosé.

Si tu passes dans la vallée, sois assuré de manger de bons fruits frais... bien arrosés et frais bien attention, il peut arriver que tu sois fertilisé... jusqu'à stérilisation!

Encore ici, tu dois user de prudence...

Voici encore quelques informations qui pourraient être utiles si tu décides de venir dans la vallée:

Auberge de jeunesse: Nil
Terrains de camping: dispendieux et souvent complets en saison touristique
Protection en cas d'accident de travail: Nil

Congés statutaires payés: Ça existe ailleurs?

Assurance chômage: le travailleur agricole doit garder un même emploi pendant 25 jours consécutifs pour être éligible aux prestations et cumuler aussi le nombre de semaines requis par la loi: ce qui est presque impensable à réaliser.

Services francophones: à faire bleuir un libéral! Et Voilà...

Notre but n'est donc pas de t'enlever le goût de venir cueillir des fruits dans la vallée, mais seulement de t'informer d'une réalité qui existe ici.

Au revoir... dans l'Okanagan

Un regroupement de travailleurs (euses) agricoles:
C.P. 2461, station R
Kelowna, C.B. V1X 6A5

Un regroupement de travailleurs (euses) agricoles:

Roger Beaulieu, Christian Bibeau, Anne-Marie Brun, Peter Chatway, Madeleine Grondin, Lise Guyot, Andre Hamelin, Tonnie Hendrikx, Mario Lanthier, Christian Levert, Walter McGinnis, Camille Malouin, François Menard, Maria St-Amand, Jean-Claude Simard, C.P. 2461, station R
Kelowna, C.B. V1X 6A5

INTERROGATION

"PUIS APRÈS..."

Il était mort. Bien mort. Plus mort que ça, ça ne se voit pas. D'ailleurs on avait pas pris de chance. Un coup de lance bien placé. Le cœur transpercé. Quelques gouttes de sang et d'eau. Il était probablement mort avec ce coup, mais avec ce genre de personne, il ne faut pas prendre de chance. Oui, il était mort. Bien mort.

Joseph est venu. Seul. Il avait demandé à Pilate. Pilate avait accepté. Après tout un corps mort c'est désagréable à la longue. Il est venu muni de toutes les autorisations nécessaires. Il aurait pu s'en passer. Il n'y avait personne autour. La foule s'était dispersée, le spectacle terminé. Même le centurion romain était allé souper à la maison avec les enfants. Quelques chiens rôdaient autour. Ça sentait la mort à plein nez. Il était seul. Seul, il arracha le corps de la croix. Seul, il le porta sur ses épaules. Seul, il l'enroula dans un linceul bien propre. Seul, il le porta au tombeau. Seul, il le remit entre les bras de la terre. Seul, il se pencha un instant, le cœur gros, sur ce corps meurtri couché sur des pierres froides. Seul, il versa une larme pour son ami. C'était son ami. Il ne comprenait pas trop. Seul, il jeta un dernier regard sur ce corps inerte. Seul, il roula une grosse pierre à l'entrée du tombeau, son tombeau, celui qu'il s'était fait creuser pour lui-même. Qu'importe! Il aura bien le temps de s'en faire creuser un autre. Lui ne pouvait attendre. Il était bien mort. Il n'avait pas prévu que ça finirait de même. Il ne s'était pas fait creuser un tombeau. Qu'importe. Un dernier geste d'amitié. Oui, Joseph est venu. Seul.

Et tout entra dans l'ordre. Tel que prévu. C'était la pâque. Les romains surveillaient la foule. Les juifs surveillaient les romains. Les chefs des prêtres surveillaient l'observance de la loi. Les pharisiens surveillaient leurs chances pour se faire valoir devant Pilate. Les publicains surveillaient leurs comptoirs d'impôt. Les prostituées surveillaient les rues. Les mamans surveillaient les enfants. Les apôtres surveillaient leur peau. Oui, tout entra dans l'ordre. Tel que prévu.

Et la ville dormait. Dans le silence. Sommeil de contentement. Repue de la fête. C'avait été toute une fête! Trois crucifiements la veille. Les sacrifices au temple. Les repas de fête. La visite des amis. La présence de la parenté. Un temps ensoleillé. Sauf pour vendredi après-midi. Une vraie réussite qu'il le silence passait dans les rues et les ruelles. Un ronflement par ci, un grognement par là. Oui, la ville dormait. Dans le silence.

Ils étaient deux. De bon matin. Ils avaient pris la route d'Emmaüs. C'était dimanche. Troublés, ils jasaient. De celui qu'ils avaient connu. De celui qu'ils avaient aimé. Ils ne comprenaient pas. Le souvenir faisait monter les larmes aux yeux. Pourquoi fallait-il que ça finisse comme ça? Pourquoi? Une aventure comme celle-là, ça ne peut pas se terminer dans un tombeau. Quand même. Ils discutaient. Ils ne comprenaient pas. Ils étaient deux. De bon matin.

Elle était seule dans le jardin. De bon matin. C'était dimanche. Du coin de l'oeil, elle regardait l'endroit où on l'avait déposé. La pierre lui rendait son regard. Elle avait le cœur gros. Elle l'avait aimé, beaucoup. Il lui avait rendu la vie, elle, la pécheresse publique. Elle ne comprenait pas. Elle était seule dans le jardin. De bon matin.

Dix autour de la table au déjeuner. Plus Marie. Thomas était parti faire des commissions. Ça discutait fort. Fallait-il se taire? Reprendre son travail sans rien dire? Ils avaient peur. Bien peur. Marie écoutait. Distraitement. Elle méditait ces choses dans son cœur. Pierre se cachait bien de révéler son reniement. Jean rêvait aux dernières paroles: "Voici ta mère!" Dix autour de la table au déjeuner. Plus Marie.

Il est venu. C'était un étranger. Il a marché avec eux sur la route d'Emmaüs. Il leur expliquait les écritures. Le soir venu, les deux l'invitent: "Reste avec nous, il se fait tard". Il entre avec eux. Il prend du pain. Il rend grâce. Il partage le pain. Leurs yeux s'ouvrent. Leurs cœurs bondissent de joie. Il est VIVANT. Vivement ils courent l'annoncer aux autres.

Il est venu. C'était le jardinier. Il a causé avec elle dans le jardin. Elle lui a dit: "Où l'avez-vous mis?" Il la regarda. Ses yeux s'ouvrirent. Son cœur bondit de joie. Il est VIVANT. Vivement elle court l'annoncer aux autres.

Il est venu. Ils ne le reconnaissent pas. Il était entré on ne sait trop comment. Il leur dit: "La paix soit avec vous!" Il leur montra ses mains et ses pieds. Les yeux s'ouvrirent. Leurs cœurs bondissent de joie. Il est VIVANT. Vivement, ils courent l'annoncer aux autres.

Il vient. C'est Jésus. Il est VIVANT. Alleluia!

Claude BLANCHETTE, ptre

*La Boutique
du Livre*

Heures d'ouverture
du lundi au samedi
de 10h à 17h

315, rue Kenny
Saint-Boniface
Manitoba R2H 3E7

Tél.: 237-3395

233-7864

Monuments Brunet

405, rue Bertrand



La famille Brunet vous invite à voir son exposition de monuments. Soixante-dix monuments de granit sont ornés de symboles chrétiens, de paysages, ou de motifs divers. Le travail artistique est rehaussé d'une épitaphe soigneusement choisie. Vous constaterez que nos artisans y vont de leurs talents pour perpétuer votre nom de famille. Venez faire votre choix. C'est vraiment le moment propice avant que ces pierres soient érigées dans toutes les régions du Manitoba.

Baptêmes

Chantal Lucille Marie Lecocq, fille de Roger Lecocq et Gisèle Lamoureux d'Île-des-Chênes est née le 8 mars à l'hôpital de Saint-Boniface et baptisée le 28 mars. Les parrain et marraine ont été Fernand Malo et Lucille Lecocq de Saint-Vital.

Mirianne Plamondon, fille d'André Plamondon et de Thérèse Bouchard d'Île-des-Chênes est née le 2 février à l'hôpital de Saint-Boniface et baptisée le 28 mars. Mirianne a eu pour marraine sa tante Judith Plamondon de Joliet, P.Q., remplacée par Lucille Plamondon et Gaby Lambert de Swan River.

Réunion annuelle de la chambre de commerce

La Chambre de commerce locale a tenu sa réunion annuelle le 24 février. Le nouvel exécutif qui a été élu se compose de: Bill Cusitar - président, Jacques Trudeau - vice-président, Diane Péloquin - secrétaire, Mary Ann Harder - trésorière. Les directeurs sont: Solvejg Labossière, Penny Podolsky, Arthur Lamoureux, Armand Beauchemin, Alex Wallace, Roméo Beauchemin, Del Dunford, Maurice Leclair, Margaret Lima et l'ex-président, Lucien Petit.

Afin de connaître l'idée des gens au sujet d'améliorations qui pourraient se

faire dans la communauté, la Chambre de commerce a distribué des questionnaires. Le travail de compilation est en train de se faire.

Lucie DUPUIS
Dolorès LAURENDEAU

ENTREPRISE GÉNÉRALE
D'ÉLECTRICITÉ

Fontaine
Électrique Ltée...
165, boulevard Provencher,
Saint-Boniface
Téléphone: 233-7425



Park Florist
400, avenue Taché
(en face de l'Hôpital Saint-Boniface)
Lucille et Yvonne Boulet
Tél.: 247-3891 - 247-6158

Nécrologie

Yolande JUBINVILLE
(née Tellier)

Subitement, le vendredi 12 mars 1982 est décédée Mme Yolande Jubinville de Saint-Boniface, épouse bien aimée de Norbert Jubinville. Née à Saint-Norbert le 27 janvier 1910, elle laisse dans le deuil son époux et deux filles, Marie-Paule Comeault, ses enfants Robert et Suzanne, et Johanne Fontaine, son époux, Roland et leurs enfants, Jean et Jacqueline; deux sœurs Etienne et Roberta de Saint-Boniface et un frère Marcien de Montréal. Elle fut précédée par une sœur Cécile en 1937, deux frères, Roland en 1973 et Fernand en 1978.

Les prières, suivies de la messe des funérailles, furent célébrées en la Cathédrale de Saint-Boniface le mardi 16 mars à 10 heures par l'abbé G. Dionne. Les concélébrants étaient les abbés Robert Nadeau de Saint-Malo, et Georges Damphousse de Sainte-Agathe, cousins de la famille ainsi que les pères Roland Tessier, o.m.i., curé du Précieux-Sang, et André Lassonde c.s.s.r., vicaire à Sainte-Anne-des-Chênes, amis de la famille. L'abbé Damphousse fit la première lecture et l'abbé Nadeau prononça l'homélie.

Les porteurs furent les

neveux Ronald, Michel, Georges, Jules Jubinville, George Moreau et un petit-fils Jean Fontaine. L'inhumation eut lieu au cimetière "Green Acres".

REMERCIEMENTS

La famille Jubinville désire remercier tout spécialement les célébrants et leur assistant, M. Bernard Blais; la directrice de la chorale, Sr Jeannine Vermette s.n.j.m. les membres de la chorale Cathédrale et Précieux-Sang, l'organiste Mlle P. Cormier, les solistes Mmes Claudette McDonald et Claudette De-

gagné et Sr Marie-Rose Vermette s.j.s.h.

Nous remercions nos parents et amis qui ont assisté à la messe des funérailles, les porteurs, les responsables du goûter, et tout ceux et celles qui nous ont offert des témoignages de sympathie soit par offrandes de messes et de fleurs, et pour tous les services rendus. Nous en sommes très reconnaissants.

"Toujours ensemble"
chère épouse et maman.
Norbert, Marie-Paule et Johanne.

Expansion Économique Régionale
Administration du Rétablissement Agricole des Prairies

APPEL D'OFFRES RÉSERVOIR D'EAU EN BÉTON

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 14h00, heure locale de Regina, jeudi, le 29 avril 1982, pour la ville de Tisdale, Contrat No. 6 - Réservoir d'eau et bâtiment des pompes. Les travaux sont situés près de l'intersection de Newmarket Drive et 11th Avenue, dans la ville de Tisdale, Saskatchewan. L'ouvrage consiste à approvisionner tout équipement, main d'œuvre, services et matériaux pour construire un réservoir d'eau en béton; construire un bâtiment pour les pompes en bois; joindre les conduites d'eau et d'égout du réservoir aux services existants; fournir et installer tout équipement mécanique, soupapes, ferrures et équipement électrique nécessaires pour accomplir cet ouvrage.

Les plans et spécifications peuvent être consultés aux endroits suivants:

- (1) Bureaux locaux de la Bourse des Constructeurs ou de l'Association des Constructeurs situés à Winnipeg, Calgary, Edmonton, Moose Jaw, Prince Albert, North Battleford, Saskatoon et Regina.
- (2) La ville de Tisdale, Bureau de ville.
- (3) Bureau du Consultant Underwood Mc Lellan Ltd 2310 Arlington Avenue Saskatoon, Saskatchewan S7N 3L3.
- (4) Bureau régional d'Ingénierie de l'ARAP (Saskatchewan), 5e étage, Immeuble Motherwell, 1901 rue Victoria, Regina Saskatchewan S4P 0R5.

Les plans, spécifications et formules de soumission peuvent être obtenus à l'adresse suivante sur versement d'un dépôt de cinquante dollars (\$50) payé en espèces ou sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois suivant le jour du dépouillement des offres.

Ingénieur préposé aux contrats
5e étage, Immeuble Motherwell
1901 rue Victoria
Regina, Saskatchewan S4P 0R5
Tél. (306) 359-5265

Les seules offres retenues seront celles présentées sur les formules fournies par l'ARAP et remplies selon les conditions établies dans les documents de soumission, et accompagnées avec garantie en quantité et sous la forme spécifiée dans les documents de soumission.

Les gens intéressés sont conseillés de prendre les documents de soumission de l'Ingénieur préposé aux contrats à l'adresse ci-dessus, pour être certain de recevoir les avisements supplémentaires.

La soumission la plus basse ou toute autre ne seront pas nécessairement acceptées.

A.F. Lukey
Ingénieur en Chef, ARAP

Expansion Économique Régionale
Administration du Rétablissement Agricole des Prairies

APPEL D'OFFRES STATION ÉLEVATOIRE D'EAUX D'ÉGOUTS

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 14h00, heure locale de Regina, jeudi, le 29 avril 1982, pour la ville de Maple Creek, Contrat No. 3 - Modification d'une Station Élevatoire d'eaux d'égouts. Les travaux sont situés dans la Ville de Maple Creek, Saskatchewan. L'ouvrage consiste à approvisionner tout équipement, main d'œuvre, services et matériaux nécessaires pour élever les pompes, moteurs, conduites et accessoires existants dans la station élévatrice, puis les remplacer en fournissant et installant des pompes, moteurs, conduites et accessoires neufs, pendant lequel la disposition d'eaux d'égouts est maintenue.

Les plans et spécifications peuvent être consultés aux endroits suivants:

- (1) Bureaux locaux de la Bourse des Constructeurs ou de l'Association des Constructeurs situés à Winnipeg, Calgary, Edmonton, Moose Jaw, Swift Current, Saskatoon et Regina.
- (2) La ville de Maple Creek, Bureau de ville.
- (3) Bureau du Consultant: Associated Engineering Services Ltd 575 Park Street Regina, Saskatchewan S4N 5B2.
- (4) Bureau Régional d'Ingénierie de l'ARAP (Saskatchewan), 5e étage, Immeuble Motherwell, 1901 rue Victoria, Regina Saskatchewan S4P 0R5.

Les plans, spécifications et formules de soumission peuvent être obtenus à l'adresse suivante sur versement d'un dépôt de cinquante dollars (\$50) payé en espèces ou sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois suivant le jour du dépouillement des offres.

Ingénieur préposé aux contrats
5e étage, Immeuble Motherwell
1901 rue Victoria
Regina, Saskatchewan S4P 0R5
Tél. (306) 359-5265

Les seules offres retenues seront celles présentées sur les formules fournies par l'ARAP et remplies selon les conditions établies dans les documents de soumission, et accompagnées avec garantie, en quantité et sous la forme spécifiée dans les documents de soumission.

Les gens intéressés sont conseillés de prendre les documents de soumission de l'Ingénieur préposé aux contrats à l'adresse ci-dessus, pour être certain de recevoir les avisements supplémentaires.

La soumission la plus basse ou toute autre ne seront pas nécessairement acceptées.

A.F. Lukey
Ingénieur en Chef, ARAP

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

avis d'audience publique

Le C.R.T.C. tiendra une audience publique à partir du 11 mai 1982 à l'hôtel Georgia, 801 ouest, rue Georgia, Vancouver (C.B.) afin d'étudier ce qui suit:

Winnipeg, Man.: demandes (813154200, 813155900) présentées par OB Radio Ltd., en vue: d'obtenir l'approbation d'acquiescer l'actif des stations radiophoniques CJOB et CHMN-FM Winnipeg, et d'obtenir des licences de radiodiffusion afin de continuer l'exploitation de CJOB et CHMN-FM Winnipeg, à la rétrocession des licences actuelles émises à Radio OB Ltd. Les demandes peuvent être examinées à OB Radio Ltd., 930, avenue Portage, Winnipeg, Man.

Comment intervenir: quiconque désire formuler des commentaires à propos d'une demande doit présenter une intervention écrite comportant un exposé clair et succinct des faits et des motifs pour lesquels l'intervenant appuie la demande, s'y oppose ou propose de la modifier; on doit aussi indiquer si l'on désire ou non comparaître à l'audience.

Date d'échéance pour la réception des interventions au Conseil et chez le requérant: le 20 avril 1982: les interventions doivent être envoyées par courrier recommandé ou par messenger au requérant et au C.R.T.C., Ottawa (Ont.). K1A 0N2 avec preuve de signification. A remarquer qu'elle doivent être reçues à la date susmentionnée et non simplement postées à cette date. Les interventions aux demandes présentées par la Société Radio-Canada doivent être adressées au bureau de la Société Radio-Canada, 1500, av. Bronson, CP 8478, Ottawa (Ont.) K1G 3J5.

Examen des demandes et des documents: à l'adresse locale indiquée dans cet avis et au Conseil, Edifice Central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 561, Hull (Qué.); 275, av. Portage, Winnipeg; 701 ouest, rue Georgia, Vancouver.

On peut obtenir de plus amples information en se procurant une copie des C.R.T.C. "Règles de procédure", disponible au coût de 1.50\$: Centre d'édition du Gouvernement du Canada, Ministère des Approvisionnements et Services, Hull (Qué.) K1A 0S9. Renseignements: écrire au C.R.T.C. ou téléphoner à 819-997-1027 ou 997-1328. (NPH-82-25).

Transport Canada Air

Appel d'offres

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous seront acceptées jusqu'à 15h, heure de Winnipeg, le jour de la date limite. Les soumissions devront porter le titre du projet et être envoyées au Surintendant régional, Gestion du matériel, 10e étage, 125, rue Garry, Winnipeg (Manitoba), R3C 0P6. On peut se procurer les documents contractuels en envoyant un dépôt à l'adresse ci-dessus.

Projet

Soumission No 2352-81-46 - Modifier l'aéroport de Churchill, à Churchill (Man.), en vue d'économiser de l'énergie.

Date limite: le 30 avril 1982

Dépôt: chèque visé de \$25 fait à l'ordre du
Receveur général du Canada

Les documents relatifs à l'appel d'offres peuvent être consultés à l'Association des entrepreneurs à Hay River (T.N.-O.), Winnipeg (Man.) et à Edmonton (Alb.).

Chaque soumission doit être présentée en double exemplaire sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents contractuels.

Pour de plus amples renseignements, appelez le (204) 949-4329

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Canada

Transport Canada Air

Appel d'offres

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous seront acceptées jusqu'à 15h, heure de Winnipeg, le jour de la date limite. Les soumissions devront porter le titre du projet et être envoyées au Surintendant régional, Gestion du matériel, 10e étage, 125, rue Garry, Winnipeg (Manitoba), R3C 0P6. On peut se procurer les documents contractuels en envoyant un dépôt à l'adresse ci-dessus.

Projet

Soumission No 2352-81-47 - Modifier les aéroports de Baker Lake et de Coral Harbour (à Baker Lake et à Coral Harbour respectivement), Territoires du Nord-Ouest, en vue d'économiser de l'énergie.

Date limite: le 30 avril 1982

Dépôt: chèque visé de \$25 fait à l'ordre du
Receveur général du Canada

Les documents relatifs à l'appel d'offres peuvent être consultés à l'Association des entrepreneurs à Hay River (T.N.-O.), Baker Lake (T.N.-O.), Winnipeg (Man.) Edmonton (Alb) et à Vancouver (C.B.).

Chaque soumission doit être présentée en double exemplaire sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents contractuels.

Pour de plus amples renseignements, appelez le (204) 949-4329.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Canada

Travaux publics Public Works Canada

DÉLAI ACCORDÉ

Avis est pas la présente donné que la date limite pour les soumissions relatives au:

**Projet No 034497
Meadow Lake, Saskatchewan
Edifice du détachement de la GRC**

antérieurement indiquée, pour Edmonton, à 11h30 a.m. (HNM) le 8 avril 1982 a été reportée à 11h30 a.m. (HNM) le 22 avril 1982

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

HOROSCOPE

Capricorne du 22 déc. au 20 janv.

L'amour est dans l'air. Il se peut en effet que vous fassiez la connaissance de quelqu'un qui vous séduira au premier regard. Peut-être envisagez-vous de trouver un nouvel emploi. Dans ce cas, épilchez toutes les petites annonces.

Verseau du 21 janv. au 19 fév.

D'une façon générale, réfléchissez avant de vous engager. Ainsi, vous préserverez mieux vos arrières. Dans l'ensemble, vous aimez ne compter que sur vous-même. Pourtant, votre jugement peut être légèrement déficient.

Poisson du 20 fév. au 20 mars

Vous aurez l'avantage, aujourd'hui, de posséder une volubilité tout à fait apte à convaincre vos interlocuteurs. C'est plus que jamais le moment de marquer toutes vos dépenses et d'équilibrer votre budget.

Belier du 21 mars au 20 avril

Une bonne semaine dans l'ensemble. Les discussions peuvent s'avérer fructueuses. Votre jugement sera d'ailleurs excellent au cours des prochaines heures. Ne faites pas de dépenses exagérées et prenez garde à vos responsabilités.

Taureau du 21 avril au 20 mai

Vous vous rendrez compte que vous obtenez beaucoup de choses de votre petit monde en vous montrant convaincant et persuasif plutôt que brutal: le résultat ne se fera pas attendre.

Gemeaux du 21 mai au 21 juin

Votre âme sera mélancolique; ne vous écoutez pas et réagissez. Ne craignez pas l'amour et ne vous nourrissez pas d'illusions. Donnez votre cœur spontanément et sincèrement.

Cancer du 22 juin au 22 juillet

Vous vous compliquerez la vie à plaisir; vous éprouverez des doutes, des incertitudes et vous vous plairez à voir la vie en noir. Vous imaginerez des situations invraisemblables. Vous gagnerez la confiance de quelqu'un.

Lion du 23 juillet au 23 août

Il y aura au cours de cette semaine des contradictions et des incertitudes. Tâchez d'avoir plus de stabilité. Vous serez tenté par l'amour, mais soyez réfléchi.

Vierge du 24 août au 22 sept.

Vous pouvez rendre de grands services à l'être aimé ou à une autre personne qui vous est chère. Vos démarches auront généralement du succès. Sachez accepter l'humour et la taquinerie.

Balance du 23 sept. au 23 oct.

La personne qui vous aime aura tendance à se montrer romantique, à demeurer attachée au passé, à un souvenir. Cette sensibilité vous ennuiera, mais faites contre mauvaise fortune bon cœur et vous en tirerez profit.

Scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Vous aurez intérêt à établir un programme précis si vous voulez faire tout ce qui est prévu, ou alors vous risquez de perdre votre situation. Prenez le temps de réfléchir.

Sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Vous parviendrez à atteindre vos objectifs sur le plan sentimental. La personne aimée aura tendance au laissez-aller, ce qui vous tapera sur les nerfs. Ne manquez pas de tact et méfiez-vous de votre nervosité.

Saviez-vous que..

- sur les quelque 737 journalistes-correspondants de presse de journaux étrangers accrédités en France, 21 sont des Canadiens. Les Américains sont de loin les plus nombreux avec 219 journalistes

- il y a 112 000 salles de cinéma en Chine et que le prix d'entrée est de 30 yen (0.15\$). La Chine produit entre 85 et 90 films par année et elle importe entre 50 et 60 films étrangers.

- Radio-Québec a atteint un nouveau sommet pour le nombre de téléspectateurs (894 000) avec le film

"Les 12 travaux d'Astérix". Le maximum d'auditoire précédent était de 475 000 téléspectateurs pour "Une vie en prison"

- vient d'apparaître sur le marché américain un appareil qui, branché sur l'enregistreur vidéo-cassette, détecte et élimine les annonces publicitaires, permettant ainsi de gagner quelque 30 minutes d'enregistrement sur deux heures d'émissions.

- un message-éclair (spot) de 30 secondes à la télévision durant les joutes de base-ball de la série mondiale coûte 185.000\$ (OCS-N)

Pari par téléphone sur dépôt

Le ministre de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, a annoncé la mise en application d'une réglementation autorisant le pari par téléphone sur dépôt (PTD) aux courses de chevaux

Cette nouvelle pratique permet au parieur d'engager son pari par téléphone sur la foi d'un montant d'argent déposé au préalable au compte de l'hippodrome. Les gains sont crédités au compte du parieur et ils peuvent aussi servir pour les mises futures. On ne peut pas parier à crédit.

Capsules

Le Conseil des arts du Canada publie la brochure "Aide aux artistes" (1982-1983). - Cette brochure fournit les divers renseignements utiles pour les artistes désirant solliciter des bourses: les catégories de bourses, les critères d'admissibilité, les modes d'attribution, etc. En rapport avec les communications sociales, le cinéma et le vidéo entrent dans les domaines acceptés. - S'adresser à: Service des bourses, Conseil des arts du Canada, 255, rue Albert, C.P. 1047, Ottawa (Ontario) K1P 5V8.

Le concours littéraire de Radio-Canada prend fin le 28 mai 1982. - Ce concours annuel d'oeuvres annuelles d'oeuvres

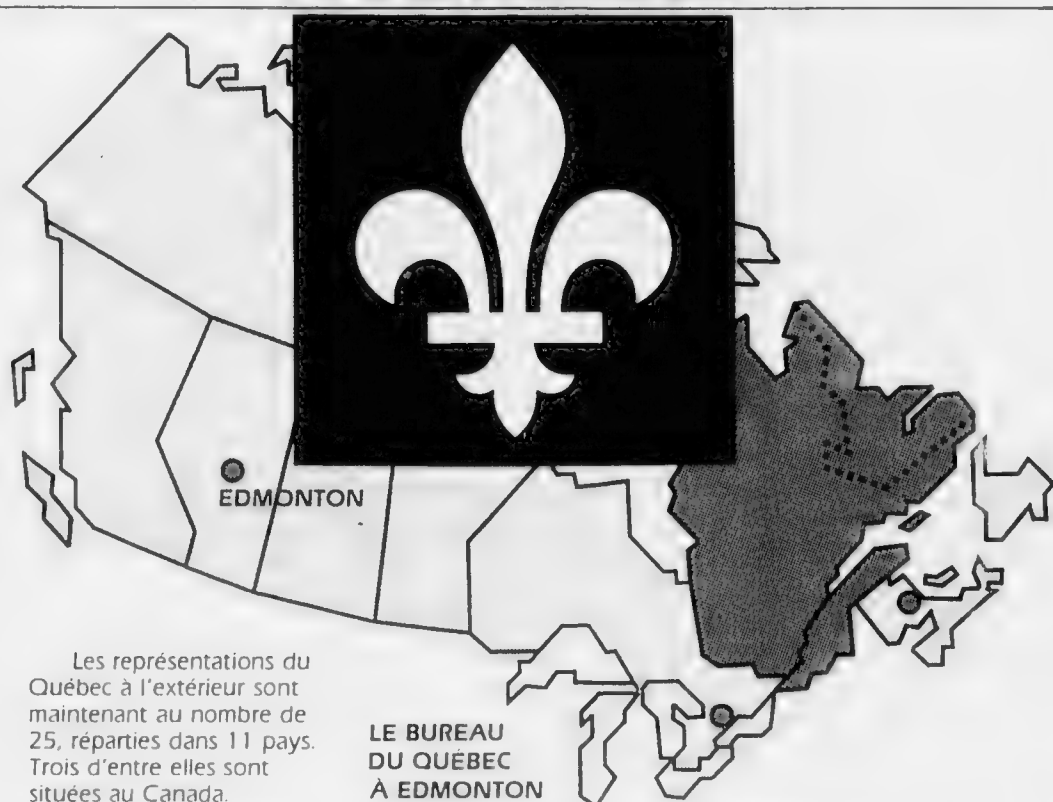
dramatiques ou littéraires comprend maintenant trois nouvelles sections: comédie, aventures, histoires pour enfants. Les manuscrits seront retournés aux auteurs qui auront inclus une enveloppe affranchie portant leur adresse. - S'adresser à: Gilbert Forêt, casier postal 6000, Montréal (Québec) H3C 3A3. Tél.: (514) 285-2143.

Les Français n'aiment guère leur télévision. - Selon un récent sondage IFES-VSD, 65% d'entre eux trouvent leurs programmes de télévision "tristes et ennuyeux". Le même sondage révèle que 62% des répondants estiment que le petit écran devrait surtout être consacré à la distraction; 33% à l'information et 5% à la culture.

Une pièce de théâtre écrite par Jean-Paul II sera jouée à Londres. - Rédigée par le Pape alors qu'il était évêque auxiliaire à Cracovie, cette pièce romantique, "The Jeweler's Shop", sera jouée dans le théâtre West End de Londres quatre semaines avant sa visite pastorale en Angleterre.

Aux États-Unis, le coût des droits de diffusion du base-ball grimpe de 32%. - En 1982, les radiodiffuseurs et câblo-distributeurs doivent payer 118 350 000\$ en droits de diffusion pour les joutes de la ligue majeure de base-ball. Le coût de ces droits a presque triplé en dix ans. (OCS-N)

LES BUREAUX DU QUÉBEC À L'EXTÉRIEUR



Les représentations du Québec à l'extérieur sont maintenant au nombre de 25, réparties dans 11 pays. Trois d'entre elles sont situées au Canada.

Dès 1973, un premier bureau était ouvert à Toronto pour desservir l'Ontario. Au printemps de 1980, on inaugurerait les bureaux de Moncton et d'Edmonton qui couvrent respectivement les régions des maritimes et de l'ouest canadien. Cette présence institutionnelle du Québec découle d'une volonté concrète d'ouverture et de rapprochement.

Rôle des bureaux:

Les bureaux du Québec ont d'une part la responsabilité de représenter le gouvernement québécois, de faire connaître le Québec à l'extérieur et d'en promouvoir les intérêts sur tous les plans. D'autre part, ces bureaux constituent des antennes privilégiées par lesquelles le Québec peut connaître et mieux apprécier les communautés avec lesquelles il maintient des relations.

LE BUREAU DU QUÉBEC À EDMONTON

Le bureau du Québec à Edmonton dessert la population du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, du Yukon et des Territoires du nord-ouest. Son personnel répond aux demandes variées de la clientèle notamment dans les domaines suivants:

Les affaires

Il développe et diversifie les relations économiques et commerciales entre l'ouest canadien et le Québec.

Il rapproche les milieux d'affaires des deux régions par des missions d'hommes d'affaires, de scientifiques et de techniciens et par des expositions et des conférences.

Les échanges culturels et d'éducation

Il encourage les échanges d'étudiants, d'enseignants, de créateurs et d'experts.

Il apporte son soutien aux initiatives de rapprochement venant de la population de l'ouest.

L'information

Il renseigne les personnes ou groupes intéressés au Québec.

Il informe le gouvernement du Québec de la situation dans l'ouest canadien.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT, VEUILLEZ COMMUNIQUER À L'ADRESSE SUIVANTE:

Bureau du Québec
Highfield Place Building
10010 — 106th Street
10th floor
EDMONTON, Alberta
T5J 3L8
tél.: (403) 423-6651



Gouvernement du Québec

SPECS

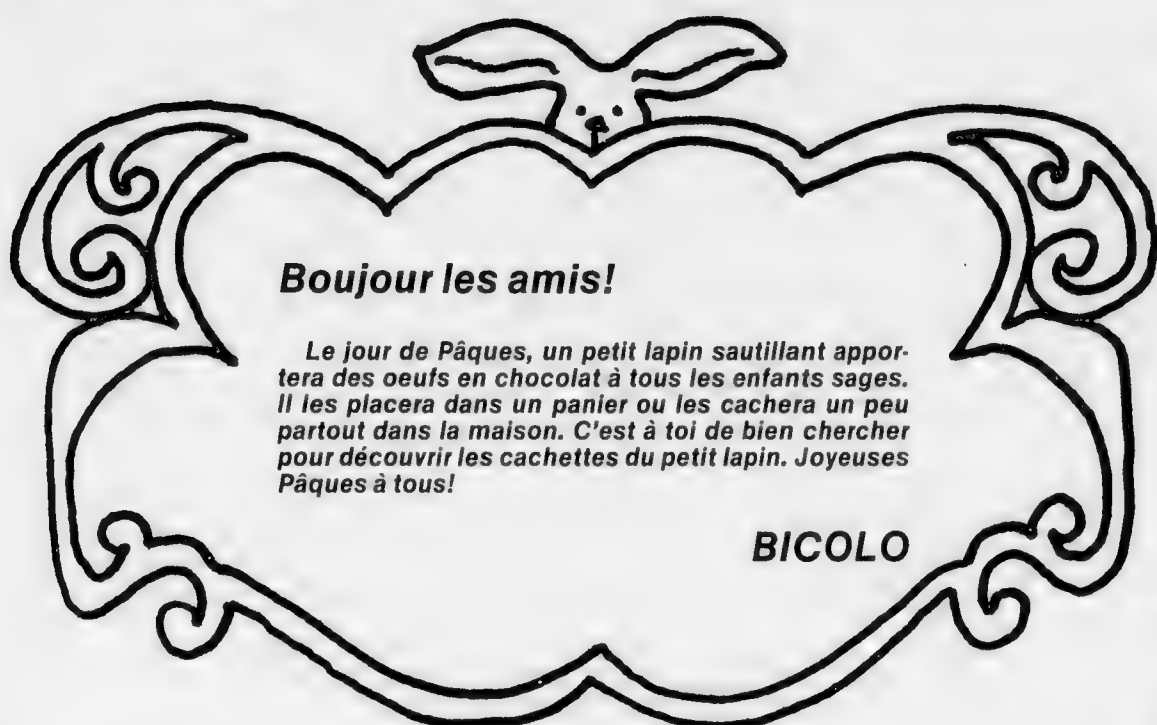
UNLIMITED

Division
verres de contact
185 rue Carillon
Lakeview Square
943-5511

2609,
avenue Portage
à Thompson Drive
889-6916

295, avenue Nairn
au Pont Louise
667-5321

La Page de Bicolo ...



Découpe avec soin les modèles suivants, trace-les sur un carton épais et découpe encore. Dessine le visage du lapin et colle de la ouate un peu partout sur son corps. Mets-y une grosse boule sur la queue! Demande à maman des retailles de linge ou de feutre. Avec ceci, fabrique son chapeau, son manteau et sa cravate. Colle-les bien aux endroits indiqués. Colorie la fleur et dépose la dans sa main. Voilà! Jeannot Lapin sera bien joli et prêt pour Pâques!

Voici une participation au concours de poèmes et de chansons sur "BICOLO".

Bicolo

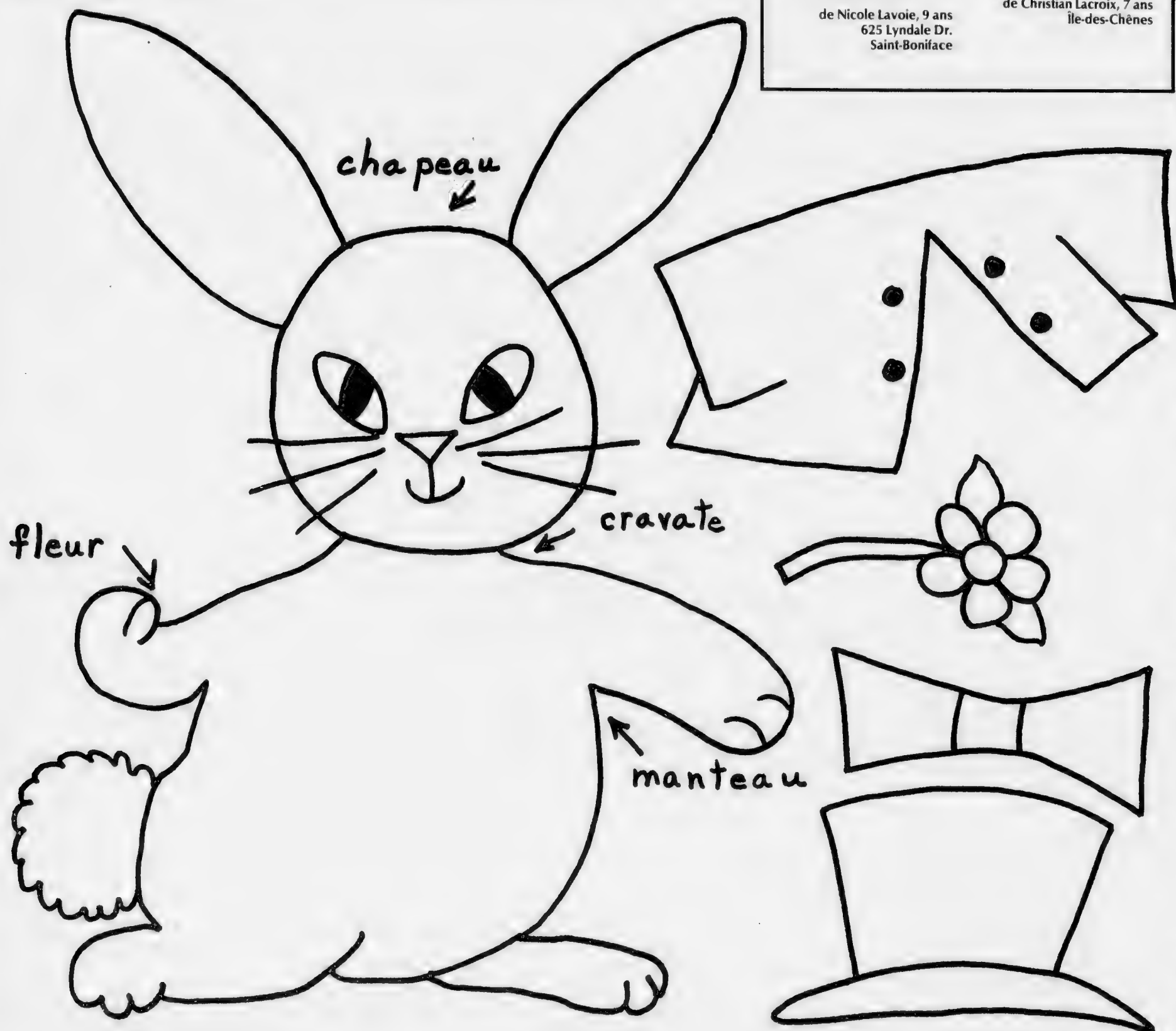
Tu as un sourire joyeux
Et jamais boudeur
Tu as les yeux ronds
Comme des bonbons
Tes jeux
Toujours merveilleux
Tu remplis mon coeur
Plein de bonheur.

de Nicole Lavoie, 9 ans
625 Lyndale Dr.
Saint-Boniface

Poème

Bon anniversaire
Cher Bicolo
J'aimerais te faire
Un petit cadeau.

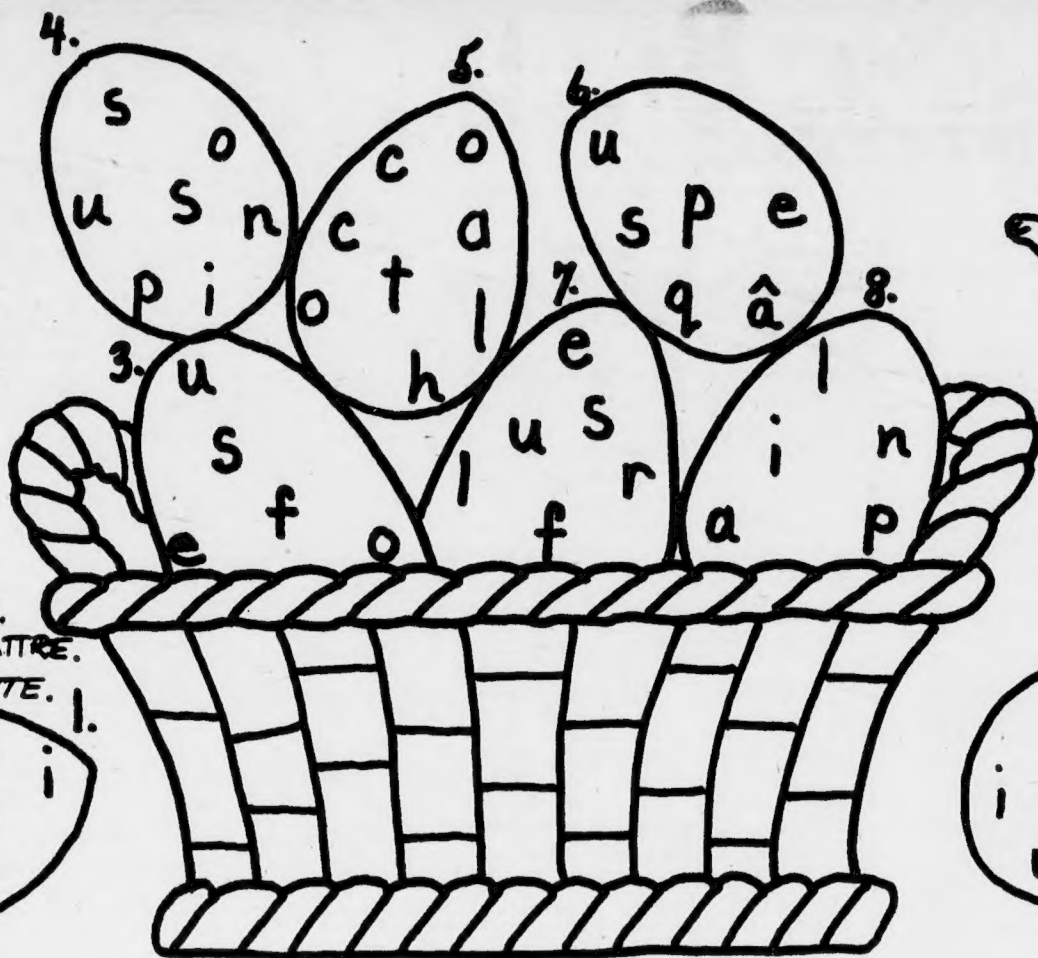
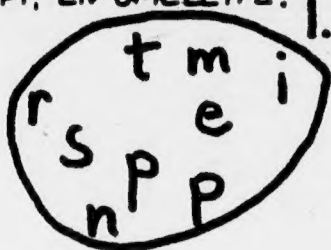
de Christian Lacroix, 7 ans
Île-des-Chênes



Trouve le mot caché dans chaque oeuf. Tu peux ensuite colorier à ton goût.

RIMETTE:

UN, DEUX, J'AI DEUX OEUFS.
TROIS, QUATRE, FAUT LES BATTRE.
CINQ, SIX, SEPT, EN OMELETTE.



Voici ce que tu fais...

1. Place une feuille de laitue sur une assiette pour faire un nid.
 2. Mets la moitié d'une poire dans chaque nid.
 3. Et maintenant, une cerise pour son nez, deux raisins pour ses yeux, deux amandes pour ses oreilles et de la crème fouettée pour sa petite queue touffue.
- C'est facile n'est-ce pas? Voilà une délicieuse surprise pour ta famille ce soir!

Un lapin pour dessert?

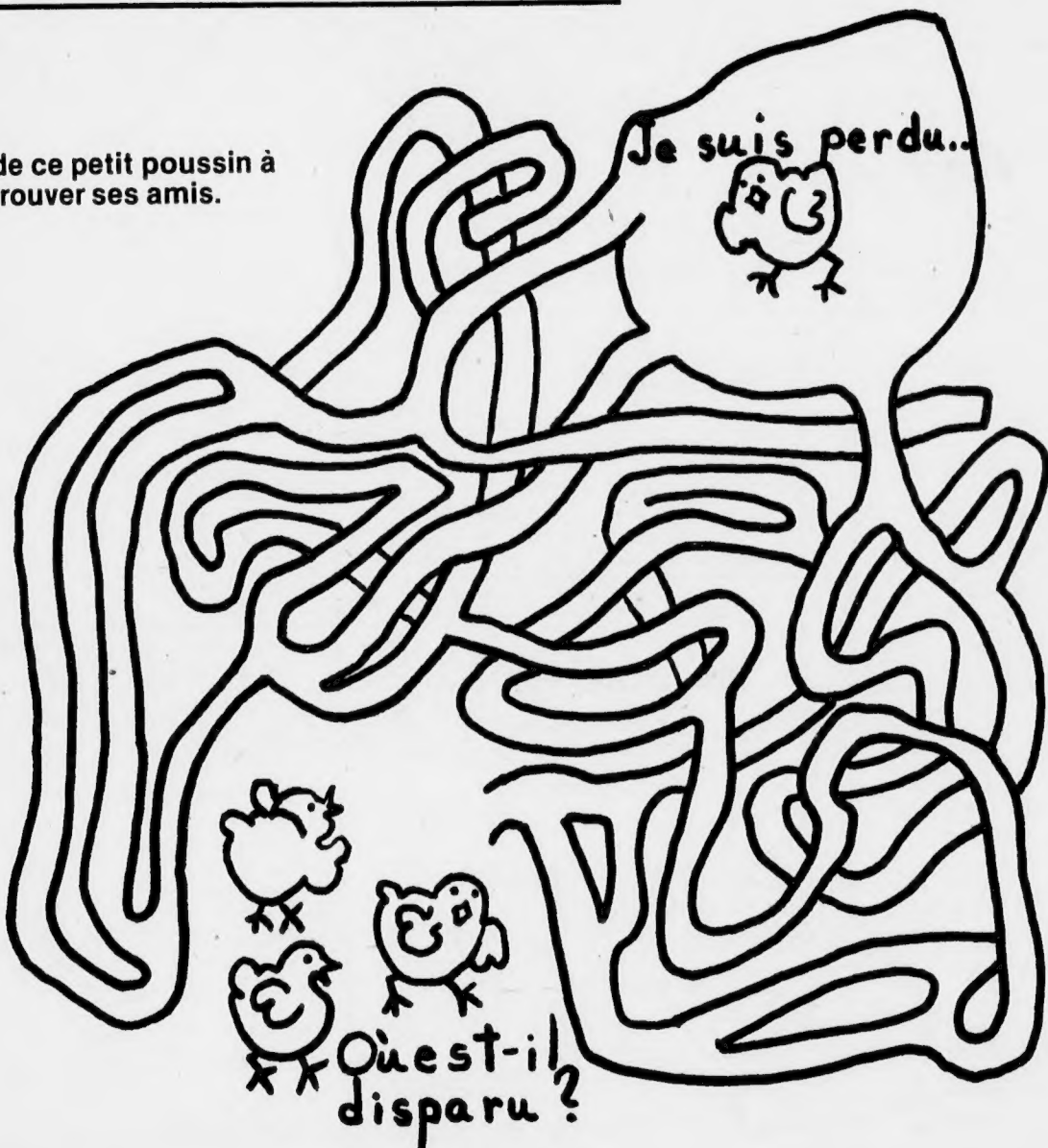


- Réponses: mots cachés
1. printemps
 2. tulipe
 3. oeufs
 4. poussin
 5. chocolat
 6. pâques
 7. fleurs
 8. lapin

Membre gagnant de la semaine
No 6222

Paul Fontaine, 8 ans
161, rue Traverse
Saint-Boniface

Aide ce petit poussin à retrouver ses amis.



Bicolo salue les nouveaux membres de son Club!

- 6396 Sonia Kleiman, Winnipeg
- 6397 Carole Fréchette, Londen, Manitoba
- 6398 Paul Allard, Saint-Laurent
- 6399 Monique Gougeon, Île-des-Chênes
- 6400 Alain Gougeon, Île-des-Chênes
- 6401 Paul Gougeon, Île-des-Chênes
- 6402 Michel Régner, Saint-François-Xavier
- 6403 Julie Chartier, Transcona
- 6404 Nicole Perron, Saint-Joseph
- 6405 Norman VandeSpiegle, Somerset
- 6406 Miguel Roy, Otterburne
- 6407 Annette Binne, Saint-Vital
- 6408 Mélanie Dupuis, Saint-Boniface
- 6409 Patrick Dupuis, Saint-Boniface

ATTENTION...

Si tu veux devenir membre de mon Club, tu n'as qu'à découper le coupon ci-dessous, le remplir correctement et le retourner à:

Club de Bicolo
C.P. 262
Saint-Pierre-Jolys
Manitoba R0A 1V0

Tu recevras ensuite ta carte de membre. Chaque semaine, un gagnant est choisi parmi tous les membres.

Nom:

Adresse:

Code postal:Âge:

LE CARNET DES PROFESSIONNELS

Avocats-Notaires

François Avanthay
LL.B.
Avocat et Notaire
25-185 boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba. Téléphone: 233-5029

LAURENT-J. ROY C.R.
Avocat et notaire
MONK, GOODWIN & COMPANY
500, Édifice Canada Trust
232 avenue Portage
Winnipeg, Manitoba
Téléphone: 956-1060

Guay, Smith et Associés
avocats et notaires
Renald Guay, BA LLB
Rena C. Smith LL.B.
716 Imperial Tower
363, avenue Broadway, Winnipeg
TÉL.: 957-0540 R3C3N9

PIERRE J.R. DENISET
(B.A., LL.B.)
AVOCAT ET NOTAIRE
305-400, avenue Taché
Saint-Boniface, Manitoba
Heures de travail
lundi au vendredi 8h30-17h30
mardi et jeudi 19h-21h
samedi 10h-14h
Téléphone: 233-0614

MARCOUX, BETOURNAY LABOSSIERE
AVOCATS ET NOTAIRES
L. G. MARCOUX, C.R.
R.L. BETOURNAY
D. LABOSSIERE
F.W. DuVAL
200-170, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0T4 (204) 233-8901

TEFFAINE MONNIN HOGUE & TEILLET
AVOCATS ET NOTAIRES
R.E. TEFFAINE C.R. L.V. TEILLET
M. MONNIN C.R. C. SHARP
A.J. HOGUE
Bureau
201-185, Provencher
Saint-Boniface
Téléphone: 233-1426

Comptables

FOREST GUÉNETTE CHAPUT
Comptables agréés
262, rue Marion
Winnipeg, Manitoba
Tél.: 233-8593
Gabriel Forest, F.C.A.
Lucien Guénette, B.A., C.A.
Arthur Chaput, B.A., C.A.
André Blondeau, B.A., C.A.
Maurice Morissette, C.A.
Gilles Chaput, B.A., C.A.

Assureurs

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES
BALCAEN-VERMETTE INC
1053, AUTUMNWOOD
AUTOPAC - TÉL: 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Emile

Assurances
Aurèle Desaulniers
390, boul. Provencher, Tél.: 233-4051
Pour tout service d'assurances
FEU-VIE-MALADIE
CIS AUTOPAC

ELW
ASSURANCES HYPOTHÈQUES
IMMEUBLES ÉVALUATIONS
Ernst, Liddle & Wolfe Ltd
210-387, avenue Broadway
Winnipeg, Manitoba R3C 0V5

AUTOPAC
233-7760 233-7351
MAURICE-E. SABOURIN LTD
195, Provencher, Saint-Boniface Man.
ASSURANCES DE TOUS GENRES
AGENCE DE VOYAGES
Avions-Bateaux-Tours Trains

Optométristes

DR D.W. MULHALL
OPTOMETRISTE
118, rue Marion Sur rendez-vous seulement
Winnipeg, Manitoba Téléphone: 237-6775
R2H 0T1

Dr. R.J. Lecker Dr. M.N. Lecker
Optométristes
Examen de la vue
2e étage, édifice Hurtig 264, Portage
Téléphone: 943-6628

DR R.J. STANNERS
Optométriste, Examen de la vue
139, boulevard Provencher
au rez-de-chaussée
Téléphone: 233-3889

DR. E.M. FINKLEMAN ET DR S.A. FINKLEMAN
Optométristes
208, Avenue Building
265, avenue Portage,
Winnipeg, Tél.: 942-2496
Examen de la vue
et Lunettes ajustées

COOPERS & LYBRAND

Raymond A. Cadieux, C.A.
Gérald C. Labossière, C.A.
André G. Couture, C.A.
comptables agréés

2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6
téléphone (204) 956-0550
cables Colybrand
téléc. 0-55218

LES PETITES ANNONCES GRATUITES

Grande vente de printemps samedi et dimanche les 3 et 4 avril et les 10 et 11 avril - robes, jupes, ensembles pantalons, manteaux pour jeunes taille 12 et 14, pantalons, vestes, costumes pour hommes, taille 44 et 46, T-shirts, chemises, pull-over, pantalons, tailles diverses, chaussures enfants, femmes, hommes. Le tout en excellente conditions et certains articles neufs. 28 Dalhousie, Fort Richmond, téléphone 269-8279.
- 349 -

À VENDRE - Saint-Norbert maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bains, salle de récréation, tapis mur à mur, grande cuisine, poêle et four encastrés, garage attenant, stationnement extra, lot de coin, avec cour bien boisée, près de l'école française et de l'église. \$80,000.00 Téléphonez au No 269-3618
- 321 -

À VENDRE - Canoe Aluminum 17 pieds avec rames, garantie à vie contre coulage et défaut de manufacture. Exc. Cond. - \$450.00
- "Stereo Receiver" AM/FM RX304 avec 2 MDS M45 "Speakers" 50 watts - 5 ans garantie - 18 mois d'usage - \$420.00.
- 358 -

attention!

Mini-maternelle du parc Windsor Inc.

Les parents franco-manitobains intéressés à inscrire leur enfant de 3 ans ou de 4 ans à la Mini-maternelle du parc Windsor Inc. sont priés de communiquer avec **Lorraine** au No 257-2295 ou **Rose Marie** au No 253-8759. Une connaissance adéquate du français parlé est un prérequis.

Cette publicité est payée par la S.F.M.

Entrepreneurs de Construction

LSM
LAFRENIÈRE SHEET METAL LTD.
Chauffage, Ventilation
Climatisation de l'air
401, rue Youville, Saint-Boniface
Téléphone: 233-7946

Air climatisé Gouttières Ferblanterie Ventilation
ROSSIGNON
"Sheet Metal & Heating"
491, chemin Sainte-Anne - Saint-Vital
R2H 0T1
Téléphone: 257-2921
René André 256-3340

Chiropaticiens

Rendez-vous Téléphone: 233-3060
CENTRE CHIROPATIQUE PROVENCHER
154, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
CHIROPATICIEN
Gilbert-E. Bohémier, D.C.

À VENDRE - robe longue, avec manches longues portée une fois, couleur corail, grandeur 14 avec beau chapeau couleur champagne, payé \$150.00 demande \$75.00; beau manteau tout neuf, couleur "rosewood", grandeur 16 "Mohair" payé \$200.00 demande \$75.00; manteau noir avec collet de vison, bien chaud, grandeur 14, \$25.00. Téléphonez au No 256-2812 après 18h00.
- 355 -

OFFRE CHAMBRE ET PENSION - pour dame âgée, canadienne française, dans un foyer au parc Windsor. Téléphonez au No 253-9142.
- 356 -

À VENDRE - 2000 piquets de chênes, 6 pieds 6 pouces de longueur. Pour plus de renseignements téléphonez au No (1) 248-2296 à Notre-Dame-de-Lourdes et demandez les Frères Chaperon.
- 350 -

JEUNE MÈRE - aimerait garder enfant de 2 ans ou plus, chez-elle, Fernleaf Drive, Saint-Vital. Téléphonez au No 256-2019
- 351 -

À VENDRE - sirop et sucre d'érable, on prend les commandes pour le mois de mai. Téléphonez au No (1) 424-5426.
- 352 -

À LOUER - 312 prom. Entfield garçonnière. \$160.00/mois. Libre le 1er avril ou 15 avril. Téléphonez au No 222-3739.
- 353 -

VENTE PRIVÉE (pas d'agent s.v.p.) - à Saint-Boniface, maison de 2 étages, très éclairée, très bien entretenue, (pourrait faire 2 appartements), sous-sol à la grandeur, grand lot, garage, près d'autobus, écoles, église, hôpital, station de pompiers. Téléphonez au No 237-4360 après 17h00.
- 354 -

FIANCÉ - désire acheter 2 ensembles de 5 pièces de vaisselle, modèle "Melrose de Royal Doulton". Téléphonez au No 256-6075.
- 359 -

À VENDRE - téléviseur 21" de marque "RCA Victor New Visea", en couleurs, nouveau tube-écran, en excellente condition: \$250.00. Téléphonez à George au No 233-0597.
- 360 -

VENTE PRIVÉE - rue Des Meurons, maison de revenu ou maison de famille; 2 étages, poêle et réfrigérateur en haut, 4 chambres à coucher, salle de récréation ou (chambre à coucher ou à louer) 2 salles de bains, 1 garage, stationnement pour 2 automobiles, centre local, près des écoles, autobus toute convenance pour les magasins, belle location tranquille, bon lot, beaucoup d'armoires, bonne isolation "stucco" et asphalte, sous-sol à la grandeur, compteur d'électricité séparé en haut, le haut est loué, alors la maison se paye avec le loyer. Pour visiter la maison téléphonez à la propriétaire au No 233-6075 ou pour plus de renseignements. Pas d'agent s.v.p.
- 357 -

ARROW
APPLIANCE SERVICE
Tél: 233-3385
579 St. Mary's Road Winnipeg, Manitoba

Pelland Catering
Traiteurs: mariages, dîners
réceptions et banquets
181, boulevard Provencher, Saint-Boniface
TÉLÉPHONE: 247-3319

ST ANTHONY'S BOOK & CHURCH SUPPLIES
(précédemment Burns-Hanley)
164, boulevard Provencher Winnipeg
R2H 0G3 Tél.: 233-4480

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE
Luc DANDENAULT, Gérant
Résidence: 433-7633 Bureau: 433-7879
"LOEWEN FUNERAL CHAPELS"
Steinbach Tél.: 326-2085

Machines à écrire - Photocopieuses
Calculatrices - Dictaphones
Transcripteurs
Vente **JG Turner Ltée** Service
248, rue Princess, Winnipeg,
Manitoba R3B 1M2
Téléphone No 942-0617
Donald Gagnier

BUREAU(X) À LOUER

AVEC
SERVICES DE SECRÉTARIAT
BILINGUE
SECRÉTARIAT TACHÉ,
260, avenue Taché Tél.: 237-9108

À VENDRE

LIBRAIRIE FRANÇAISE

VANCOUVER

BONNE SITUATION CENTRE-VILLE

Tél. No: (604) 687-5936 ou domicile: (604) 734-7002

VENTE PAR SOUMISSION

DES SOUMISSIONS seront accueillies par le soussigné jusqu'à 2h00 heures p.m., le 19 avril 1982, pour deux (2) maisons construites par des étudiants, prêtes à être déménagées. Elles peuvent être inspectées où elles se trouvent présentement, sur le campus de l'école W.C. MILLER COLLEGIATE, à Altona, Manitoba durant les jours de classe, entre 9:00 heures a.m. et 4:00 heures p.m. Le ou les acheteurs devront déménager ces maisons avant le mois de septembre. Termes: comptant. La plus haute soumission, ou toute autre, ne sera pas nécessairement acceptée.

Henry F. Friesen
Secretary Treasurer
Rhineland School Division No 18
Case postale 390, Altona, Man. R0G 0B0
Tél. (1) 324-6491

PROFESSEUR

La Commission scolaire de la Rivière Rouge No 17
est à la recherche
d'un professeur bilingue
(français et anglais)
pour le niveau de la 7e année à Saint-Malo.

Ce professeur serait en fonction pour les mois de mai et juin inclusivement.

Salaire: selon le contrat collectif.

S'il vous plaît adressez vos demandes à:

Le Directeur général
Division scolaire de la Rivière Rouge No 17
C.P. 219
Saint-Pierre-Jolys, Manitoba
R0A 1V0

Travaux publics Public Works
Canada Canada

APPEL D'OFFRES DÉLAI ACCORDÉ

Avis est par la présente donné que la date limite pour les soumissions en vue du

PROJET No 651741-DN-023
Contrat de nettoyage
Centre de traitement du courrier, Calgary
1100 - 49e avenue (N.-E.)
Calgary, Alberta

ANTÉRIEUREMENT INDIQUÉE COMME
ÉTANT: 11h30 a.m. (HCM) le 14 avril 1982
EST REPORTÉE À: 11h30 a.m. (HAM) le 29
avril 1982

Canada

Oui, c'est bientôt l'été!

Finis les temps froids.
Pour certains d'entre vous ça veut dire se trouver
un emploi d'été!

Le Conseil Jeunesse Provincial Inc.
est à la recherche
de dix-huit animateurs(trices)
et moniteurs (trices)

pour trois différents camps d'été:
1- Campanous, camp à Saint-Malo;
2- le camp d'excursions de la ville;
3- le camp ambulancier.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum
vitae avant le 30 avril 1982 au:

Conseil Jeunesse Provincial Inc.
273, avenue Taché
SAINT-BONIFACE (Manitoba)
R2H 1Z8
Tél.: 247-8947

À LA MATERNELLE

La Division Scolaire de la Rivière Seine No 14
recevra les inscriptions à la maternelle,
pour les écoles de la région de Saint-Norbert
jeudi le 15 avril

- a) L'école Parc La Salle (M-6)
190, chemin Houde Tél.: 269-1503
est l'école anglaise pour la région de Saint-Norbert
- b) Saint-Norbert Immersion (M-9)
870, avenue Sainte-Thérèse Tél.: 261-4430
est l'école d'immersion française, où l'on offre un
cours d'immersion en français, langue seconde
- c) L'école Noël-Ritchot (M-9)
45, avenue de la Digue Tél.: 261-0380
est l'école française de la région, où le program-
me scolaire est enseigné en français, langue ma-
ternelle

Renseignements:

le jeudi 15 avril est la journée d'inscription. Les ins-
criptions auront lieu aux heures suivantes:
de 9h30 à 11h30
de 13h30 à 15h00
de 19h00 à 21h00

Pour de plus amples renseignements, veuillez télé-
phoner au directeur de l'école.



Transport
Canada
Air

Transports
Canada
Air

Appel d'offres

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-
dessous seront acceptées jusqu'à 15h, heure de Winnipeg
le jour de la date limite. Les soumissions devront porter le
titre du projet et être envoyées au Surintendant régional,
Gestion du matériel, 10e étage, 125, rue Garry, Winni-
peg (Manitoba), R3C 0P6. On peut se procurer les do-
cuments contractuels en envoyant un dépôt à l'adresse
ci-dessus.

Projet

Soumission No 2352-80-55 - Déplacement de la piste 12-
30, agrandissement de l'aire de trafic et travaux connexes
à l'aéroport Hall Beach, Hall Beach (T.N.-O.).

Date limite: le 7 mai 1982

Dépôt: chèque visé de 50\$ fait à l'ordre du
Receveur général du Canada

Les documents relatifs à l'appel d'offres peuvent être
consultés à l'Association des entrepreneurs à Hay River
(T.N.-O.), Winnipeg (Man.), Toronto (Ont.), Hall Beach
(T.N.-O.), Edmonton (Alb.), et Vancouver (C.-B.).

Chaque soumission doit être présentée en double
exemplaire sur les formules fournies par le Ministère et
doit être accompagnée du dépôt de garantie indiqué
dans les documents contractuels.

Pour de plus amples renseignements, appelez le (204)
949-4329.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni
aucune des soumissions.

Canada

À VENDRE

Hôtel de campagne avec logis de
quatre pièces - (16 ans) Hôtel 3 étoiles
"Beverage Room" - 65 personnes -
Restaurant - 25 personnes
Ecrire à Boîte 7, Dunrea, Manitoba
R0K 0S0

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu ROGER
PETIT, du village d'Ile-des-Chênes, au Manitoba, camion-
neur et excavateur.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus men-
tionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés 716,
Imperial Tower, 363 Broadway, Winnipeg (Manitoba) R3C
3N9, avant le 7e jour de mai 1982.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba ce 30e jour de mars 1982.

GUAY SMITH ET ASSOCIÉS

Procureurs de la succession

Le hockey à Gretzky, l'opéra à Pavoriti, le ballet à
Karen Kain, le rock à Jagger, le tennis à Borg, la
gymnastique à Nadia, le film à Lucas...

LE CONSEIL JEUNESSE PROVINCIAL INC.

273, avenue Taché
SAINT-BONIFACE (Manitoba)
R2H 1Z8
Tél.: 247-8947

cherche sa SUPER VEDETTE

... capable de travailler en équipe,
capable de travailler seul(e),
capable de travailler avec des jeunes secondaires,
capable de communiquer en personne, par écrit,
par téléphone,
capable de travailler de petits et grands projets,
capable de planifier et de mettre sur pied ses idées
et les idées de sa clientèle...

Envoie nous ton curriculum vitae avant le 22
avril 1982 montrant que tu es CAPABLE.

Montre nous que tu as en toi les talents d'un (e)
SUPER VEDETTE.



EXPERT DE RADIOPROTECTION

Le service de sûreté radiologique et industrielle de l'E-
tablissement de recherches nucléaires de Whiteshell à Pina-
wa, Manitoba, offre un poste d'expert de radioprotection
avec possibilité de participer à un programme d'études et de
contrôle des risques d'irradiation. Le (la) candidat(e) choi-
si (e) serait chargé (e) de conseiller les groupes de re-
cherche, de conception, opérationnels et de maintenance en
matière de sûreté radiologique et effectuerait, si nécessaire,
des travaux de recherche et développement appliqués dans
le domaine de la radioprotection. En outre, il (elle) pré-
parerait et présenterait des cours de formation en sûreté
radiologique et étudierait les cas de contamination radioac-
tive ou d'irradiation.

On préfère un(e) candidat(e) ayant une maîtrise (M. Sc.) en
physique ou dans un secteur relié à la radioprotection et
trois ans d'expérience en travaux se rapportant à la radio-
protection. La connaissance de la manutention des matières
radioactives alpha et/ou l'expérience en celle-ci sont
essentiels. Une connaissance suffisante de l'anglais est
nécessaire pour ce poste.

Le salaire de départ sera fonction des compétences et de
l'expérience. L'EACL offre un ensemble d'avantages
sociaux comprenant un régime de pension, une assurance
pour incapacité de longue durée, un régime d'assurance
médicale, dentaire et d'hospitalisation de même que des
indemnités de déménagement.

L'Établissement de recherches nucléaires de Whiteshell
emploie environ 900 personnes et est situé à environ 105 km
au nord-est de Winnipeg près de la villégiature de White-
shell.

Les personnes qualifiées et intéressées des deux sexes sont
priées d'adresser une demande écrite donnant tous détails
nécessaires au Superviseur du Personnel. L'Énergie
Atomique du Canada, Limitée, ETABLISSEMENT DE
RECHERCHES NUCLÉAIRES DE WHITESHELL,
PINAWA, Manitoba R0E 1L0



Atomic Energy of Canada Limited L'Energie Atomique
du Canada, Limitée

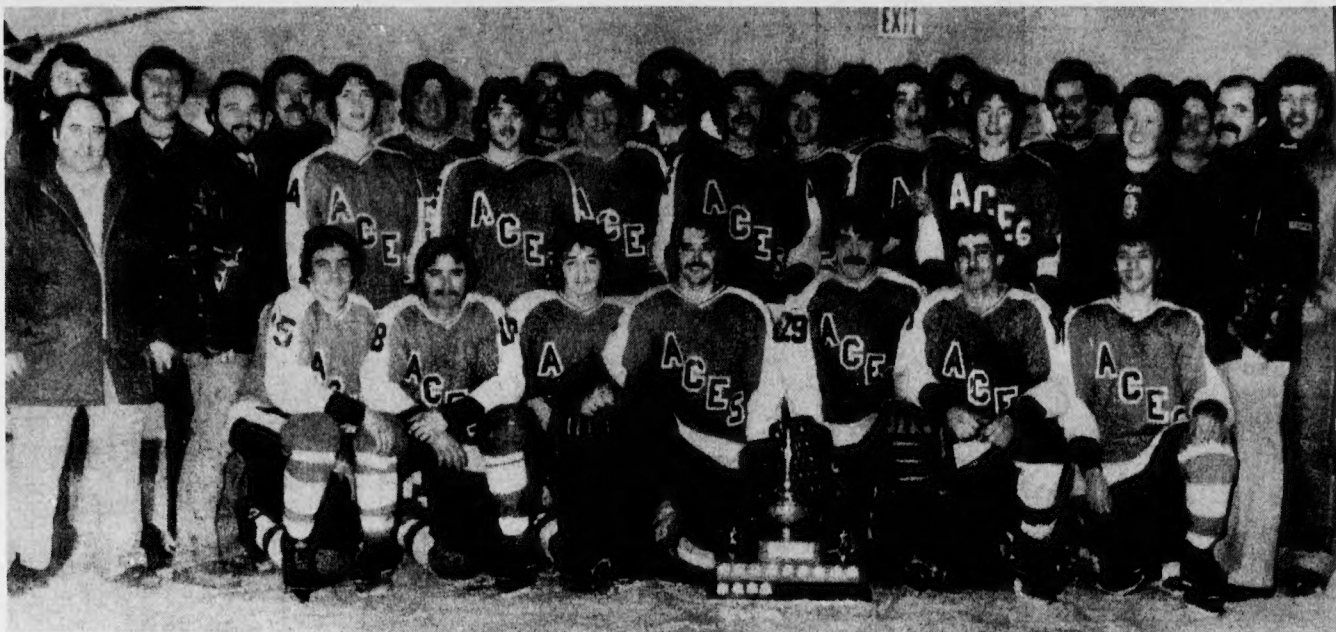


Photo du Carillon News

Les champions de la ligue Hanover-Taché

Les Aces de Sainte-Anne ont remporté la finale de la ligue Hanover-Taché et le trophée L.A. Barkman, en quatre parties consécutives et par des pointages de 11-2, 8-2, 9-5 et 11-12, aux dépens des Canadiens de Saint-Pierre. Voici les membres de cette formation: 1ère rangée en avant, de gauche à droite, Mitch Pattyn, Rick Gosselin, Roger Lévesque, Jacques Saint-Vincent, le capitaine Ron Freynet et Al Naud. 2e rangée, Lou Mondor, l'assistant-instructeur Bruce Streeter, Paul Smith, Gerry Lévesque, Frank Tétrault, Don Smith, Luc Saint-Mars, Guy Larocque, Kevin Penner, Matt Matthews, et l'instructeur Judes Boulianne. 3e rangée, Ray Michaud, Mike Spence, Louis Tougas, Rick Perrin, Jim Saint-Vincent, le statisticien Richard Freynet, Pat Chaput, Robert Charrière, Ray Simard, Dan Hupé et Randy Zacarias.

Le prochain dîner-causerie du Réseau.

Mme Louise Cloutier sera la prochaine conférencière invitée au dîner-causerie du Club Réseau, le jeudi 15 avril à midi au Club de La Vérendrye.

La causerie de Mme Cloutier portera sur l'action politique et le féminisme: le modèle de l'action communautaire, et aura comme sous-thème, l'établissement d'un réseau formel ou informel de soutien dans la communauté pour la

femme; i.e. le besoin réel d'un centre pour femmes. L'exposé de la conférencière fut conçu à partir de son analyse suite à la journée de la femme du 7 mars dernier.

Mme Cloutier est analyste politique depuis 1979 à Radio-Canada et dans d'autres organes d'information, professeur de français à l'université de Win-

nipeg et "fellow" de l'université du Manitoba en Sciences politiques.

L'entrée est libre pour les membres du Club Réseau et coûtera \$5.00 aux invités. Les repas et les consommations sont aux frais de chacun. Pour plus de renseignements, communiquez avec Janick Belleau au No: 452-1640.

Moins d'accidents au foyer

Lentement, mais progressivement, les foyers canadiens deviennent plus sûrs, d'après le Conseil canadien de la sécurité. Mais ne soyez pas satisfaits pour autant car le domicile reste le milieu le plus dangereux après la circulation routière.

La bonne nouvelle est basée sur les données d'accidents pour une période de cinq ans, de 1975 à 1979, qui indiquent une diminution du taux de décès accidentels au foyer de 9.7 à 8.5 par 100,000 habitants.

La mauvaise nouvelle c'est que plus de 2000 personnes meurent chaque année d'accidents au foyer. De plus, le Conseil estime qu'il y a près de 400,000 blessures incapacitantes et que tout cela coûte au pays près de 1.7 milliard de dollars par année en pertes de salaires, en frais médicaux, en pertes au feu etc. Cet argent aurait sûrement pu être utilisé de manière plus constructive,

par exemple dans la recherche médicale relative au feu et dans la fabrication de produits plus sûrs.

Les données indiquent que les chutes sont restées le groupe d'accidents le plus important avec 35% des décès accidentels au foyer et près de 50% des blessures incapacitantes. Alors, faites attention où vous mettez les pieds!

(Conseil canadien de la sécurité)

Toujours UN BON MARCHÉ!



Alphonse (Al) Fournier
Représentant
- ventes

Je suis très heureux de faire partie de l'équipe de la maison Steinbach Dodge Chrysler. Nous bénéficions et nos clients bénéficient d'un personnel dévoué et compétent dans tous nos services: Services de l'entretien, des pièces de rechange, des pneus et de la vente de voitures et de camions. Notre personnel du service des ventes désire ardemment satisfaire notre clientèle.

Nous offrons un excellent choix de voitures, de camions, de fourgons et de 4x4, neufs et usagés. Venez me rencontrer... Nous prendrons un café ensemble... Fournier



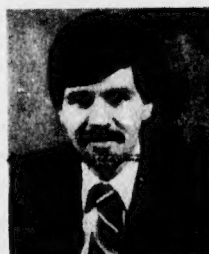
W.A. (Jim) Neustaedter
Président & gérant
général



Harold Giesbrecht
Gérant - ventes



Paul Friesen
Représentant
- ventes



Bob Winkler
Représentant
- ventes



Chrysler Le Baron 1982, 2p.

Aries 1982, 2 & 4 p.

Camionnette "Diso" 1982



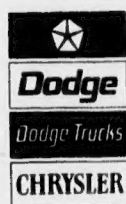
Camionnette Dodge Rampage 1982



Charger 2.2. Dodge 1982

DISPONIBLES
40 VOITURES ET
CAMIONS NEUFS

En 1982... vous direz "oui" à



STEINBACH DODGE CHRYSLER

STEINBACH, "La ville de l'automobile"

Tél: Steinbach: No 326-4461
Winnipeg (direct): No 475-0203

Situé route provinciale No 12 (Nord)
- 1 mille au nord de Clearspring Mall

Ouvert chaque soir jusqu'à
21h, le samedi jusqu'à 17 h.

VÉHICULES USAGÉS PRIX SPÉCIAUX

No 27 RAMCHARGER ROYAL SE GLOBAL 1979

Moteur 360, transmission automatique, servo direction, servo freins, stéréo AM/FM, roues "mag", radiateur électrique, pneus et roue de rechange appropriés, glaces teintées, climatisation, sièges baquets tissu, siège arrière tissu, contrôle vitesse de croisière, moulures extérieures, radio CB, horloge numérique, lampes anti-brouillard.
SPÉCIAL DU PRINTEMPS

No 28 FOURGON À FENÊTRES FORD 1979

Econoline 150, moteur 302, transmission automatique, servo direction, servo freins, radio AM, 2 sièges avant, 2 bancs arrière.
SPÉCIAL DU PRINTEMPS

No A59A FOURGON DODGE ROYAL B200 1980

(Seulement 35,000 km), couleur brune transmission automatique, servo direction, servo freins, C/A moteur 318, radio cassette AM/FM, 23 canaux radio CB, contrôle vitesse de croisière, volant réglable, pare-chocs chromés, grille quadranglée chromée, intérieur sur mesure comprend 2 chaises de directeur, tapis partout, 2 fauteuils et un lit à l'arrière.
SPÉCIAL DU PRINTEMPS

No A3A INT. RALLYE SCOUT 4x4 2 P.

(46,000 km.), bleu et blanc, peint en deux tons, transmission automatique, servo direction, servo freins, moteur 345, radio AM, galerie sur le toit, pare-chocs marche à l'arrière, sièges baquets avec console, sièges arrière rétractables.
SPÉCIAL DU PRINTEMPS

STEINBACH DODGE & CHRYSLER

Route provinciale No 12 au Nord de Steinbach
Tél.: No 326-4461
WPG direct No 475-0203